

The equipment that you have just bought was designed, manufactured and tested in accordance with the essential safety requirements of the European Directives ATEX 94/9/EC (until April 19, 2016) and ATEX 2014/34/EU (from April 20, 2016). Furthermore, it complies with the following EU Directives, when applicable:

- ◆ The European Directives PED 97/23/EC (until July 18th, 2016) and PED 2014/68/EU (from July 19, 2016).

Read these instructions carefully BEFORE installing, using or maintaining this pressure relief valve.


Products intended for installation in a potentially explosive gas or combustible dust atmosphere must:

- Be installed, put into service and maintained in compliance with national and local regulations and in accordance with the recommendations contained in the relevant standards concerning potentially explosive atmospheres.
- Be installed, put into service and maintained by qualified and competent professionals who have undergone suitable training for instrumentation used in potentially explosive atmospheres.
- Under certain operating conditions, the use of damaged pressure relief valves could cause a degradation of the performances of the system, which may lead to personal injury or death.

Use only genuine spare parts, which are provided by the manufacturer, to guarantee that the products comply with the essential safety requirements of the European Directives mentioned above.

MARKING

Dresser Inc. UK or Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D or II 3 G depending on the case (*)
IIA TX, IIB TX or IIC TX depending on the case (*)

CE marking

Ta: see instructions

Tfluid: see instructions

Year of manufacture

Serial number

Technical file No.

- (*) Determined by the category of the instruments present in the assembly.
TX: check safety valve operating conditions – see instructions under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Before proceeding with installation:

- ◆ Carefully unpack the pressure relief valve and check that it is not damaged. In the case of any damage, notify the manufacturer.
- ◆ Check the compatibility of the equipment with the installation zone (Directive 99/92/EC).
- ◆ Check that the maximum temperature of the fluid passing through the safety valve does not exceed the maximum surface temperature of the temperature class T1 to T6 in the zone where the equipment is installed and the limits recommended by the manufacturer (see catalogs available on our Internet site at www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ If applicable, verify that the maximum ambient temperature will not exceed the maximum permitted ambient temperature indicated on the manufacturer's label of the limit switch mounted on the safety valve (70°C). If no limit switch is present, the maximum ambient temperature is the maximum temperature of the operating media.
- ◆ If the valve utilizes a bellows, ensure that the bonnet is vented to a safe area.

If the safety valve is supplied with a limit switch, carry out the electrical connections of the limit switch after checking that local conditions will allow. All instructions necessary for correct and safe installation of the limit switch are available in the specific ATEX instructions attached to the instrument. These instructions can also be accessed on the internet site www.honeywell.com.

In particular:

- ◆ Ensure the installation complies with the applicable regulations and standards, and observe the instrument safety parameters.
- ◆ Connect the safety valve and electrical instruments to earth ground.
- ◆ Respect the polarities of the electrical connection.
- ◆ Use cable entries that comply with the zone and the protection mode of the instrument.

START-UP

Before putting the safety valve into service, ensure the safety valve is correctly connected and all manufacturer seals are present.

USE

Use the safety valve within the temperature limits recommended by the manufacturer (see paragraph on installation).

- ◆ Do not use the safety valve for any application other than that initially specified.
- ◆ Regularly check there is no leakage from the safety valve inlet or outlet.
- ◆ Respect the instructions for use of electrical apparatuses.
- ◆ Ensure the fluid does not carry particles likely to create a spark if the inside of the safety valve could be considered as an ATEX zone.

MAINTENANCE

Before carrying out maintenance work, ensure local conditions are suitable for the operations: Make sure that suitable safety equipment and protection devices are available, taking into account the nature of the operations and the zone where they are to be performed.

- ◆ Carry out the maintenance operations in compliance with the specific instructions for the product concerned.
- ◆ Use only genuine spare parts, which are provided by the manufacturer.
- ◆ Remove deposits of combustible dust which may form on any exposed surfaces.
- ◆ To avoid the production of sparks due to electrostatic discharges, it will be advisable to follow the instructions of the code of practice EN TR50404. For example, the user will proceed with the cleaning of the device, and in particular the plastic label, by means of a wet rag. For safety reasons, this operation can be performed only when the local conditions are not potentially explosive.

Surveillance of equipment in potentially explosive atmospheres: comply with the regulations in force (Directive 99/92/EC).

Това устройство е проектирано, произведено и тествано в съответствие с основните стандарти за безопасност на европейските директиви ATEX 94/9/EO (до 19 април 2016) и ATEX 2014/34/EC (от 20 април 2016). Освен това то е в съответствие със следните директиви на ЕС, когато са приложими:

- ◆ Европейските директиви PED 97/23/EO (до 18 юли 2016) и PED 2014/68/EC (от 19 юли 2016).

Прочетете внимателно тези инструкции, ПРЕДИ да монтирате, използвате или извършвате дейности по поддръжка на този предпазен изпускателен клапан.

Продуктите, предназначени за монтиране в атмосфера на потенциално експлозивни газове или запалим прах, трябва:

- Да бъдат инсталирани, въведени в експлоатация и поддържани в съответствие с националните и местните разпоредби и съгласно препоръките, които се съдържат в съответните стандарти за потенциално експлозивните атмосфери.
- Да бъдат инсталирани, въведени в експлоатация и поддържани от квалифицирани и компетентни специалисти, които са преминали подходящо обучение за апаратура, използвана в потенциално експлозивна атмосфера.
- При определени експлоатационни условия използването на повредени предпазни изпускателни клапани може да доведе до влошаване на характеристиките на системата, което може да причини нараняване или смърт.

Използвайте само оригинални резервни части, доставени от производителя, за да се гарантира, че продуктите отговарят на съществените изисквания за безопасност на европейските директиви, упоменати по-горе.

МАРКИРОВКА

Dresser Inc. UK или Dresser Italia S.r.l.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D или II 3 G в зависимост от случая (*)
IIA TX, IIB TX или IIC TX в зависимост от случая (*)

маркировка CE

Та: вижте инструкциите

Tfluid: вижте инструкциите

Година на производство

Сериен номер

№ на техническата документация

(*) Определя се според категорията на уредите, които са налице във възела.

TX: Да се проверят експлоатационните условия на клапана – вижте инструкциите в раздела „ИНСТАЛИРАНЕ“.

ИНСТАЛИРАНЕ

Преди да пристъпите към инсталиране:

- ◆ Разопаковайте внимателно изпускателния клапан и проверете дали не е повреден. В случай на повреда уведомете производителя.
- ◆ Проверете съвместимостта на оборудването със зоната на инсталиране (Директива 99/92/EO).
- ◆ Проверете дали максималната температура на течността, преминаваща през клапана, не надвишава максималната температура на повърхността за температурни класове от T1 до T6 в зоната, където е инсталирано оборудването, и препоръчваните от производителя граници (вижте каталозите, които можете да намерите на уебсайта ни на адрес www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Ако е приложимо, проверете дали максималната температура на околната среда няма да надвишава максимално допустимите стойности, посочени на етикета на производителя на крайния прекъсвач, монтиран на клапана (70 °C). Ако няма краен прекъсвач, максималната температура на околната среда е равна на максималната температура на работната среда.
- ◆ Ако в клапана се използва силфон, уверете се, че капакът има вентилационен отвор към безопасна зона.

Ако клапанът е снабден с краен прекъсвач, съединете електрическите връзки на прекъсвача, след като проверите дали местните условия допускат това. Всички инструкции, необходими за правилното и безопасно инсталиране на крайния прекъсвач, могат да се намерят в конкретните инструкции за оборудване и системи, предназначени за използване в потенциално експлозивна среда (ATEX), прикрепени към уреда. Тези инструкции могат да се намерят и на интернет сайта www.honeywell.com.

По-специално:

- ◆ Уверете се, че начинът на инсталиране отговаря на приложените разпоредби и стандарти и при него са спазени параметрите за безопасност на уреда.
- ◆ Заземете клапана и електрическите инструменти.
- ◆ Спазвайте полярността на електрическите връзки.
- ◆ Използвайте входове за кабели, които съответстват на зоната и режима на защита на инструмента.

ПУСКАНЕ

Преди да въведете клапана в експлоатация, уверете се, че той е свързан правилно и всички печати на производителя са налице.

УПОТРЕБА

Използвайте клапана в температурните граници, препоръчвани от производителя (вижте раздела за инсталиране).

- ◆ Не използвайте клапана за приложение, различно от първоначално посоченото.
- ◆ Проверявайте редовно дали няма теч от входа или изхода на клапана.
- ◆ Спазвайте инструкциите за употреба на електрическите устройства.
- ◆ Уверете се, че течността не носи частици, които има вероятност да причинят искра, ако вътрешността на клапана може да се разглежда като зона ATEX.

ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате дейности по поддръжка, уверете се, че условията на място са подходящи за експлоатация. Уверете се, че са налице подходящи предпазни средства и устройства за безопасност, като имате предвид естеството на работата и зоната, в която тя ще се извършва.

- ◆ Извършвайте операциите по поддръжка в съответствие с конкретните инструкции за съответния продукт.
- ◆ Използвайте само оригинални резервни части, които са доставени от производителя.
- ◆ Премахвайте наслагванията от запалим прах, които може да се образуват по изложените на влияние повърхности.
- ◆ За да избегнете образуването на искри от електростатични заряди, препоръчваме да изпълнявате инструкциите на Кодекса на практиките EN TR50404. Например потребителят трябва да почиства устройството и особено пластмасовия етикет с влажна кърпа. От съображения за безопасност тази операция може да се изпълнява само когато условията на място не са потенциално експлозивни.

Надзор на оборудване в потенциално експлозивна атмосфера: спазвайте действащите разпоредби (Директива 99/92/EO).

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo navrženo, vyrobeno a vyzkoušeno v souladu se základními požadavky na bezpečnost podle evropských směrnic ATEX 94/9/ES (do 19. dubna 2016) a ATEX 2014/34/EU (od 20. dubna 2016). Vyhovuje rovněž následujícím platným směrnicím EU:

- ♦ Evropské směrnice PED 97/23/ES (do 18. července 2016) a PED 2014/68/EU (od 19. července 2016).

PŘED montáží, použitím nebo údržbou přetlakového ventilu si důkladně přečtěte tyto pokyny.


Produkty určené k instalaci v prostředích s potenciálně výbušnými plyny nebo hořlavým prachem musí splňovat následující požadavky:

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu je nutné provádět v souladu s národními a místními předpisy a v souladu s doporučeními obsaženými v příslušných normách týkajících se prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Montáž, uvedení do provozu a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaní a kompetentní odborníci, kteří absolvovali odpovídající školení pro zařízení používaná v prostředích s nebezpečím výbuchu.
- Za určitých provozních podmínek může použití poškozených přetlakových ventilů způsobit pokles výkonu systému, což může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.

Používejte pouze originální náhradní díly dodávané výrobcem. Zajistíte tak soulad produktů se základními bezpečnostními požadavky výše uvedených evropských směrnic.

OZNAČENÍ

Dresser Inc. UK nebo Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D nebo II 3 G v závislosti na případě (*)
IIA TX, IIB TX nebo IIC TX v závislosti na případě (*)

Označení CE

Ta: viz pokyny.

Tfluid: viz pokyny.

Rok výroby

Výrobní číslo

Číslo technického záznamu

(*) Na základě kategorie zařízení použitých v sestavě.

TX: zkontrolujte provozní podmínky ventilu – viz pokyny v části „MONTÁŽ“.

MONTÁŽ

Než zahájíte montáž:

- ♦ Přetlakový ventil opatrně vybalte a zkontrolujte, zda není poškozen. V případě jakéhokoli poškození uvědomte výrobce.
- ♦ Zkontrolujte kompatibilitu zařízení se zónou montáže (směrnice 99/92/ES).
- ♦ Zkontrolujte, zda maximální teplota kapaliny procházející ventilem nepřekračuje maximální teplotu povrchu podle teplotní třídy T1 až T6 v zóně instalace zařízení a mezní hodnoty doporučené výrobcem (viz katalogy dostupné na našem webu na adrese www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Je-li to relevantní, zkontrolujte, zda maximální teplota prostředí nepřekračuje maximální přípustnou teplotu prostředí uvedenou na štítku výrobce na koncovém spínači namontovaném na ventilu (70 °C). Pokud není koncový spínač použit, odpovídá maximální teplota prostředí maximální teplotě provozního média.
- ♦ Pokud ventil využívá měchy, zajistěte odvětrávání víka do bezpečné oblasti.

Pokud je ventil vybaven koncovým spínačem, připojte elektrické přípojky koncového spínače, jsou-li místní podmínky vyhovující. Veškeré pokyny nezbytné pro správnou a bezpečnou montáž koncového spínače jsou k dispozici v příslušných pokynech ATEX přiložených k zařízení. Tyto pokyny naleznete rovněž na webu www.honeywell.com.

Dbejte zejména na následující:

- ♦ Zajistěte, aby instalace splňovala požadavky platných předpisů a norem, a dodržujte bezpečnostní parametry zařízení.
- ♦ Ventil a elektrická zařízení uzemněte.
- ♦ Dodržujte polaritu elektrických připojení.
- ♦ Používejte vstupy kabelů, které odpovídají zóně a režimu ochrany zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před uvedením ventilu do provozu zkontrolujte, zda je ventil správně připojen a zda jsou použita všechna těsnění od výrobce.

POUŽITÍ

Při použití ventilu nepřekračujte mezní hodnoty teploty doporučené výrobcem (viz odstavec věnovaný montáží).

- ♦ Ventil nepoužívejte k jinému než původně stanovenému účelu.
- ♦ Pravidelně zkontrolujte, zda u vstupních a výstupních otvorů ventilu nedochází k úniku.
- ♦ Dodržujte pokyny k použití elektrických zařízení.
- ♦ Zajistěte, aby kapalina nepřenášela částice, které by mohly vytvořit jiskru, pokud je vnitřní prostor ventilu považován za zónu ATEX.

ÚDRŽBA

Před prováděním údržby zkontrolujte, zda jsou podmínky vhodné pro provádění následujících postupů: Zajistěte, aby byla k dispozici vhodná bezpečnostní vybavení a ochranná zařízení s ohledem na povahu činnosti a zónu, ve které mají být provedeny.

- ♦ Postupy údržby provádějte v souladu s konkrétními pokyny pro daný produkt.
- ♦ Používejte pouze originální náhradní díly dodávané výrobcem.
- ♦ Odstraňte zbytky hořlavého prachu, které se mohly usadit na nekrytém povrchu.
- ♦ Aby nedocházelo ke vzniku jisker v důsledku elektrostatických výbojů, dodržujte praktické zásady EN TR50404. Například k čištění zařízení, zejména plastového štítku, musí uživatel použít vlhký hadřík. Z bezpečnostních důvodů lze tento postup provádět pouze tehdy, pokud nejsou místní podmínky potenciálně výbušné.

Dohled nad zařízením v prostředí s nebezpečím výbuchu: dodržujte platné předpisy (směrnice 99/92/ES).

Das Gerät, das Sie gekauft haben, wurde gemäß den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der europäischen Richtlinien ATEX 94/9/EG (bis 19. April 2016) und ATEX 2014/34/EU (ab 20. April 2016) konzipiert, gefertigt und getestet. Es entspricht gegebenenfalls auch den nachfolgenden EU-Richtlinien:

- ◆ Europäische Druckgeräte Richtlinien 97/23/EG (bis 18. Juli 2016) und 2014/68/EU (ab 19. Juli 2016).

Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch, BEVOR Sie dieses Druckentlastungsventil installieren, verwenden oder warten.


Produkte, die für die Installation in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre mit Gas oder brennbarem Staub vorgesehen sind, müssen:

- a) Konform zu den nationalen und lokalen Vorschriften sowie in Übereinstimmung mit den in den betreffenden Normen festgelegten Empfehlungen in Bezug auf explosionsgefährdete Atmosphären installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.
- b) Ausschließlich durch qualifiziertes und kompetentes Fachpersonal, die in geeigneter Weise für die in explosionsgefährdeten Atmosphären verwendete Instrumentierung geschult sind, installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.
- c) Unter bestimmten Betriebsbedingungen könnte die Verwendung beschädigter Druckentlastungsventile eine Leistungsver schlechterung des Systems verursachen, was zu Verletzungen auch mit Todesfolge führen könnte.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile vom Hersteller, um sicherzustellen, dass die Produkte mit den Sicherheitsanforderungen der oben genannten europäischen Richtlinien konform sind.

KENNEICHNUNG

Dresser Inc. UK oder Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D or II 3 G, abhängig von der jeweiligen Situation (*)
IIA TX, IIB TX oder IIC TX, abhängig von der jeweiligen Situation (*)

CE-Kennzeichnung

Ta: siehe Anleitungen

Tfluid: siehe Anleitungen

Produktionsjahr

Seriennummer

Technische Datei Nr.

- (*) Abhängig von der Kategorie der in der Ausrüstung verwendeten Instrumente.
TX: Überprüfen der Betriebsbedingungen für das Druckentlastungsventil – siehe Anweisungen unter „INSTALLATION“.

INSTALLATION

Vor der Fortsetzung der Installation:

- ◆ Packen Sie das Druckentlastungsventil sorgfältig aus und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Falls es beschädigt ist, benachrichtigen Sie den Hersteller.
- ◆ Überprüfen Sie die Kompatibilität der Ausrüstung mit der Installationszone (Richtlinie 99/92/EG).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die maximale Temperatur der durch das Druckentlastungsventil fließenden Flüssigkeit nicht die maximale Oberflächentemperatur der Temperaturklasse T1 bis T6 in der Zone, in der die Ausrüstung installiert ist, und nicht die vom Hersteller empfohlenen Grenzwerte überschreitet (lesen Sie dazu in den Katalogen auf unserer Internetseite unter www.geoilandgas.com/valves nach).

- ◆ Stellen Sie gegebenenfalls sicher, dass die maximale Umgebungstemperatur nicht die maximal zulässige Umgebungstemperatur überschreitet, wie auf dem Bezeichnungsschild des Herstellers an dem am Druckentlastungsventil montierten Endschalter angegeben (70 °C). Falls kein Endschalter vorhanden ist, ist die maximale Umgebungstemperatur die maximale Temperatur des Betriebsmediums.
- ◆ Wenn das Druckentlastungsventil einen Faltenbalg verwendet, stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsbohrung im Aufsatz in einen sicheren Bereich entlüftet.

Falls das Druckentlastungsventil mit einem Endschalter ausgestattet ist, führen Sie alle elektrischen Verbindungen für den Endschalter aus, nachdem Sie sichergestellt haben, dass dies unter den lokalen Bedingungen zulässig ist. Alle für die ordnungsgemäße und sichere Installation des Endschaltes erforderlichen Anweisungen stehen in den spezifischen ATEX-Anweisungen zur Verfügung, die dem Instrument beigelegt sind. Diese Anweisungen finden Sie auch auf der Website www.honeywell.com.

Speziell gilt:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Installation konform mit den anwendbaren Vorschriften und Normen erfolgt, und halten Sie die Sicherheitsparameter des Instruments ein.
- ◆ Schließen Sie das Druckentlastungsventil und die elektrischen Instrumente an die Erdung an.
- ◆ Berücksichtigen Sie die Polaritäten des elektrischen Anschlusses.
- ◆ Verwenden Sie Kabeleingänge, die konform mit der Zone und der Schutzklasse des Instruments sind.

INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Druckentlastungsventil in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass das Druckentlastungsventil ordnungsgemäß angeschlossen ist und alle vom Hersteller vorgesehenen Dichtungen vorhanden sind.

NUTZUNG

Verwenden Sie das Druckentlastungsventil innerhalb der vom Hersteller empfohlenen Temperaturgrenzwerte (lesen Sie dazu den Absatz zur Installation).

- ◆ Verwenden Sie das Druckentlastungsventil nicht für andere Anwendungen als oben angegeben.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Druckentlastungsventilein- oder -austritte dicht sind.
- ◆ Berücksichtigen Sie die Anweisungen für die Benutzung elektrischer Geräte.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit keine Partikel enthält, die Funken erzeugen könnten, wenn das Innere des Druckentlastungsventils als ATEX-Zone betrachtet werden könnte.

WARTUNG

Stellen Sie vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten sicher, dass die lokalen Bedingungen für die Arbeiten geeignet sind: Stellen Sie sicher, dass geeignete Sicherheitsausrüstung und Schutzvorrichtungen zur Verfügung stehen, und berücksichtigen Sie dabei die Art der Arbeiten sowie die Zone, in der diese ausgeführt werden.

- ◆ Führen Sie die Wartungsarbeiten konform mit den spezifischen Anweisungen für das betreffende Produkt aus.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile vom Hersteller.
- ◆ Entfernen Sie Ablagerungen brennbaren Staubes, die sich auf offenliegenden Oberflächen angesammelt haben können.
- ◆ Um die Funkenbildung aufgrund elektrostatischer Entladungen zu vermeiden, ist es angeraten, die Anweisungen der Verfahrensregeln EN TR50404 einzuhalten. Beispielsweise angenommen, der Benutzer will das Gerät und insbesondere den Kunststoffaufkleber unter Verwendung eines feuchten Lappens reinigen. Aus Sicherheitsgründen darf dies nur geschehen, wenn die lokalen Bedingungen nicht explosionsgefährdet sind.

Überwachung von Ausrüstung in explosionsgefährdeten Atmosphären konform mit den geltenden Vorschriften (Richtlinie 99/92/EG).

* Bezeichnet ein Markenzeichen der General Electric Company.

Det udstyr, som De netop har købt, er designet, fremstillet og prøvet i overensstemmelse med de væsentlige krav i fællesskabsdirektiv 94/9/EF om eksplosionsfarlig atmosfære (indtil 19. april 2016) og 2014/34/EU om eksplosionsfarlig atmosfære (fra 20. april 2016). Derudover er det, hvor det er relevant, i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- ◆ Fællesskabsdirektiv 97/23/EF om trykbærende udstyr (indtil 18. juli 2016) og 2014/68/EU om trykbærende udstyr (fra 19. juli 2016).

Læs vejledningen omhyggeligt FØR installering, brug eller vedligeholdelse af denne overtryksventil.


Produkter beregnet til installation i en eksplosionsfarlig atmosfære af gas eller brændbart støv skal:

- a) Installeres, idriftsættes og vedligeholdes i overensstemmelse med nationale og lokale forskrifter og i overensstemmelse med anbefalingerne indeholdt i de relevante standarder vedrørende eksplosionsfarlig atmosfære
- b) nstalleres, idriftsættes og vedligeholdes af kvalificerede og kompetente fagfolk, der har den rette uddannelse i instrumenter og udstyr til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære.
- c) Under visse driftsforhold vil benyttelsen af beskadigede overtryksventiler kunne forringe et systems ydelse, hvilket vil kunne føre til tilskadekomst eller død for personer.

Anvend kun originale reservedele, der er leveret af fabrikanten, for at sikre, at produkterne overholder de væsentlige sikkerhedskrav i fællesskabsdirektiverne anført ovenfor.

MÆRKNING

Dresser Inc. UK eller Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G alt efter tilfældet (*)
IIA TX, IIB TX eller IIC TX alt efter tilfældet (*)

CE-mærkning

Ta: Se vejledning

Tfluid: Se vejledning

Fabrikationsår

Serienummer

Tekniske data nr.

- (*) Bestemmes af kategorien af den monterede instrumentering.
TX: Kontrollér ventilens driftsbetingelser – se vejledning under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Før installationen iværksættes:

- ◆ Pak overtryksventilen omhyggeligt ud, og kontrollér, at den ikke er beskadiget. I tilfælde af skader skal fabrikanten have besked.
- ◆ Kontrollér, at udstyret er egnet til zonen, hvor det skal installeres (direktiv 99/92/EF).
- ◆ Kontrollér, at maksimumstemperaturen på den væske, der sendes gennem ventilen, ikke overstiger den maksimale overfladetemperatur i temperaturklasse T1 til T6 i den zone, hvor udstyret installeres, og de grænser, der anbefales af fabrikanten (jf. de kataloger, der er til rådighed på vores websted på www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Kontrollér, i givet fald, at den maksimale omgivende temperatur ikke kommer til at overstige den maksimale tilladte omgivende temperatur, der er anført på fabrikantens typeskilt på grænseafbryderen monteret på ventilen (70 °C). Hvis der ikke forefindes en grænseafbryder, er den maksimale omgivende temperatur maksimumstemperaturen for den pågældende væske.
- ◆ Hvis ventilen er forsynet med en bælg, skal hættten kunne lufte ud til et sikkert område.

Hvis ventilen er forsynet med en grænseafbryder, foretages den elektriske tilslutning af grænseafbryderen, når de lokale forhold er kontrolleret. Den vejledning, der kræves for korrekt og sikker installation af grænseafbryderen, findes i de specifikke vejledninger for eksplosionsfarlig atmosfære, der er hæftet på instrumentet. Vejledningen kan også findes på webstedet www.honeywell.com.

Det er vigtigt:

- ◆ At sikre, at installationen er i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder og overholder instrumentets sikkerhedsparametre
- ◆ At jorde ventilen og de elektriske instrumenter
- ◆ At overholde den elektriske tilslutnings polariteter
- ◆ At bruge kabelgennemføringer, der er i overensstemmelse med zonen og instrumentets beskyttelsestilstand.

OPSTART

Før ventilen sættes i drift, skal det sikres, at ventilen er korrekt tilsluttet, og at alle fabrikantens plomberinger forefindes.

BRUG

Brug ventilen inden for de temperaturgrænser, som fabrikanten anbefaler (se afsnittet om installation).

- ◆ Benyt ikke ventilen til andre anvendelser end det oprindeligt specificerede.
- ◆ Kontrollér jævnligt, at ventilens indløb eller udløb ikke lækker.
- ◆ Overhold vejledningen for brugen af elektrisk apparatur.
- ◆ Sørg for, at væsken ikke medbringer partikler, der kan give gnister, hvis ventilens indre ville kunne betragtes som en eksplosionsfarlig zone.

VEDLIGEHOLDELSE

Før udførelse af vedligeholdelse, skal man sørge for, at de lokale forhold egner sig til dette: Man skal, under hensyntagen til arbejdets art og zonen for udførelsen, sikre sig, at egnet sikkerhedsudstyr og beskyttelsesanordninger er til rådighed.

- ◆ Udfør vedligeholdelsesarbejdet i overensstemmelse med den specifikke vejledning for det pågældende produkt.
- ◆ Benyt kun originale reservedele, der leveres af fabrikanten.
- ◆ Fjern aflejringer af brændbart støv, der måtte have sat sig på udsatte overflader.
- ◆ For at undgå dannelse af gnister på grund af statisk elektricitet, tilrådes det at følge reglerne for god praksis: EN TR50404. Eksempelvis kunne brugeren foretage rengøringen af anordningen, og navnlig plasticmærket, med en våd klud. Af sikkerhedsmæssige årsager må dette kun gøres, hvis de lokale omgivelser ikke er eksplosionsfarlige.

Tilsyn med udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære: Følg gældende forskrifter (direktiv 99/92/EF).

Seade, mille äsja ostsite, on kavandatud, toodetud ja seda on katsetatud kooskõlas Euroopa direktiivide ATEX 94/9/EÜ (kuni 19. aprill 2016) ja ATEX 2014/34/EL (alates 20. aprill 2016) põhiliste ohutusnõuetega. Peale selle vastab see järgmistele EL-i direktiividele, kui need on asjakohased:

- ◆ Euroopa direktiivid PED 97/23/EÜ (kuni 18. juuli 2016) ja PED 2014/68/EL (alates 19. juuli 2016).

Enne kaitseklapi paigaldamist, kasutamist või hooldamist lugege juhised hoolikalt läbi.


Potentsiaalselt plahvatusohtlikku või süttiva tolmpulviga keskkonda paigaldamiseks mõeldud toodetele kehtib järgmine teave.

- Need tuleb paigaldada, kasutusele võtta, kasutada ja hooldada riiklike ning kohalike eeskirjade kohaselt ja kooskõlas potentsiaalselt plahvatusohtlike keskkondi käsitlevates asjakohastes standardites olevate soovitustega.
- Neid võivad paigaldada, kasutusele võtta ja hooldada kvalifitseeritud ja pädevad professionaalid, kes on läbinud sobiva potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate seadmete koolituse.
- Teatud kasutustingimustes võib kahjustatud kaitseklappide kasutamine süsteemi toimimist halvendada, mis võib omakorda põhjustada tervisekahjustusi või surma.

Kasutage vaid tootja pakutavaid originaalvaruosi, et tagada toodete vastavus ülalmainitud Euroopa direktiivide olulistele ohutusnõuetele.

MÄRGISTUS

Dresser Inc. UK või Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D või II 3 G, olenevalt juhust (*)
IIA TX, IIB TX või IIC TX, olenevalt juhust (*)

CE-märgistus

Ta: vt juhiseid

Tfluid: vt juhiseid

Tootmisaasta

Seerianumber

Tehnilise faili nr

(*) Määratud koostus olevate seadmete kategooriaga.

TX: kontrollige kaitseklapi kasutustingimusi – vt juhiseid jaotises „PAIGALDUS“.

PAIGALDUS

Enne paigaldusega jätkamist tehke järgmist.

- ◆ Pakkige kaitseklapp ettevaatlikult lahti ja veenduge, et see poleks kahjustatud. Kahjustuste korral teavitage seadme tootjat.
- ◆ Kontrollige, kas seade vastab paigaldusala nõuetele (direktiiv 99/92/EÜ).
- ◆ Veenduge, et klappi läbiva vedeliku maksimaalne temperatuur ei ületaks temperatuuri klassi T1 kuni T6 pinna maksimaalset temperatuuri alas, kuhu see seade on paigaldatud, ega ületaks tootja soovitatud piire (vt veebis olevaid katalooge aadressil www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Vajadusel veenduge, et maksimaalne lubatud ümbritsev temperatuur ei ületaks kaitseklappide paigaldatud piiruliti maksimaalset lubatud ümbritsevat temperatuuri, mis on märgitud tootja sildil (70 °C). Kui piiruliti puudub, on maksimaalne ümbritsev temperatuur kasutatava seadme maksimaalne temperatuur.
- ◆ Kui kaitseklapil on kasutatud sülfoni, veenduge, et kate oleks ventileeritud ohutusse alasse.

Kui klapp on varustatud piirulitiga, ühendage piiruliti pärast selle kohalikele tingimustele vastavuse kontrollimist. Kõik vajalikud juhised piiruliti õigeks ja ohutuks paigaldamiseks on saadaval seadmega kaasas olevates vastavates ATEX juhistes. Need juhised leiate ka veebisaidilt www.honeywell.com.

Pange tähele!

- ◆ Veenduge, et seadme paigaldus vastaks kehtivatele eeskirjadele ja standarditele ning järgige seadme ohutusparameetreid.
- ◆ Ühendage klapp ja elektrilised seadmed maandusega.
- ◆ Arvestage elektriühenduste polaarsustega.
- ◆ Kasutage kaablisendeid, mist vastavad alale ja instrumendi kaitseerüümile.

KÄIVITAMINE

Veenduge enne kaitseklapi kasutusele võtmist, et klapp oleks õigesti ühendatud ja kõik tootja tihendid oleksid paigas.

KASUTAMINE

Kasutage klappi tootja soovitatud temperatuuri piirides (vt lõiku "Paigaldamine").

- ◆ Ärge kasutage klappi muudel eesmärkidel, kui on ette nähtud.
- ◆ Veenduge korrapäraselt, et kaitseklapi sisse- või väljalase ei lekiks.
- ◆ Järgige elektriseadmete kasutamise juhiseid.
- ◆ Veenduge, et vedelik ei kannaks osakesi, mis võivad tekitada sädemeid, kui kaitseklapi sisemust võib pidada ATEX-tsooniks.

HOOLDUS

Enne hooldustööde tegemist veenduge, et tingimused oleksid toiminguteks sobivad. Veenduge, et sobivad ohutus- ja kaitsevahendid oleksid saadaval, võttes arvesse toimingute olemust ja ala, kus neid tehakse.

- ◆ Tehke hooldustoimingud vastavalt toote juhistele.
- ◆ Kasutage ainult tootja pakutavaid originaalvaruosi.
- ◆ Eemaldage süttiva tolmpulvise setted, mis võivad tekkida mis tahes avatud pindadele.
- ◆ Elektrostaatiliste lahenduste tõttu tekkivate sädemete vältimiseks järgige tegevusjuhust EN TR50404. Näiteks peab kasutaja puhastama seadet ja eriti plastisilti märja lapiga. Ohutuse tagamiseks tehke seda ainult siis, kui seadme ümber pole potentsiaalselt plahvatusohtlike tegureid.

Potentsiaalselt ohtlikes keskkondades olevate seadmete jälgimisel: pidage kinni kehtivatest eeskirjadest (direktiiv 99/92/EÜ).

El equipo que acaba de adquirir se ha diseñado, fabricado y probado de acuerdo con los requisitos de seguridad básicos de las Directivas Europeas ATEX 94/9/EC (hasta el 19 de abril de 2016) y ATEX 2014/34/EU (a partir del 20 de abril de 2016). Además, cumple con las siguientes directivas de la CE en los casos pertinentes:

- ◆ Las Directivas Europeas PED 97/23/EC (hasta el 18 de julio de 2016) y PED 2014/68/EU (a partir del 19 de julio de 2016).

Lea estas instrucciones detenidamente ANTES de instalar, utilizar o realizar el mantenimiento de esta válvula de descarga de presión.


Los productos previstos para su instalación en una atmósfera con polvo combustible o gas potencialmente explosivo deben:

- Instalarse, ponerse en funcionamiento, utilizarse y mantenerse conforme a las normativas nacionales o europeas y de acuerdo con las recomendaciones de las normas relevantes en relación con las atmósferas potencialmente explosivas.
- Instalarse, ponerse en funcionamiento y mantenerse por profesionales competentes cualificados que hayan recibido la formación correspondiente para el uso de los instrumentos en atmósferas potencialmente explosivas.
- En determinadas condiciones de funcionamiento, el uso de válvulas de descarga de presión dañadas puede reducir el rendimiento del sistema y producir lesiones personales o la muerte.

Utilice solo las piezas de repuesto genuinas que proporciona el fabricante para asegurarse de que los productos cumplen con los requisitos de seguridad fundamentales de las directivas europeas mencionadas arriba.

MARCADO

Dresser Inc. UK o Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D o II 3 G según el caso (*)
IIA TX, IIB TX o IIC TX según el caso (*)

Marcado CE

Ta: consulte las instrucciones

Tfluid: consulte las instrucciones

Año de fabricación

Número de serie

N.º de archivo técnico

(*) Determinado por la categoría de los instrumentos preenviados en el montaje.

TX: compruebe las condiciones de funcionamiento de la válvula de descarga de presión

Consulte las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".

INSTALACIÓN

Antes de continuar con la instalación:

- ◆ Desembale cuidadosamente la válvula de descarga de presión y compruebe que no esté dañada. En caso de daños, avise al fabricante.
- ◆ Compruebe la compatibilidad del equipo con la zona de instalación (directiva 99/92/CE).
- ◆ Compruebe que la temperatura máxima del fluido que pasa por la válvula de descarga de presión no supera la temperatura superficial máxima de la clase de temperatura T1 a T6 en la zona en la que el equipamiento está instalado, ni los límites recomendados por el fabricante (consulte los catálogos disponibles en nuestro sitio de Internet en www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ En caso pertinente, compruebe que la temperatura ambiente máxima no supere la temperatura ambiente máxima permitida indicada en la etiqueta del fabricante del interruptor de seguridad montado en la válvula de descarga de presión (70 °C). Si no hay ningún interruptor de seguridad, la temperatura ambiente máxima es la temperatura máxima del medio de funcionamiento.
- ◆ Si la válvula de descarga de presión utiliza un fuelle, asegúrese de que el cubre válvula de descarga de presión tiene orificio de ventilación orientado hacia un área segura.

Si la válvula de descarga de presión se suministra con un interruptor de seguridad, realice las conexiones eléctricas del interruptor de seguridad después de comprobar que las condiciones locales lo permitan. Todas las instrucciones necesarias para la instalación correcta y segura del interruptor de seguridad están disponibles en las instrucciones ATEX específicas adjuntas al instrumento. También se puede acceder a estas instrucciones en el sitio de Internet www.honeywell.com.

En concreto:

- ◆ Asegúrese de que la instalación cumple con las normativas y estándares pertinentes, y observe los parámetros de seguridad del instrumento.
- ◆ Conecte la válvula de descarga de presión y los instrumentos eléctricos a tierra.
- ◆ Respete las polaridades de la conexión eléctrica.
- ◆ Utilice entradas de cable que cumplan con la zona y el modo de protección del instrumento.

PUESTA EN MARCHA

Antes de poner la válvula de descarga de presión en servicio, asegúrese de que esté conectada correctamente y que estén presentes todos los sellos del fabricante.

UTILIZACIÓN

Utilice la válvula de descarga de presión dentro de los límites de temperatura recomendados por el fabricante (consulte el párrafo en el apartado sobre instalación).

- ◆ No use la válvula de descarga de presión en ninguna aplicación distinta de la especificada inicialmente.
- ◆ Compruebe con regularidad que no haya fugas de la entrada o salida de la válvula de descarga de presión.
- ◆ Respete las instrucciones de uso de aparatos eléctricos.
- ◆ Asegúrese de que el fluido no lleve partículas que puedan crear una chispa si el interior de la válvula de descarga de presión no puede considerarse una zona ATEX.

MANTENIMIENTO

Antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento, asegúrese de que las condiciones locales son adecuadas para las operaciones: asegúrese de que estén disponibles dispositivos de protección y equipamiento de seguridad adecuados, teniendo en cuenta la naturaleza de las operaciones y la zona donde van a realizarse.

- ◆ Lleve a cabo las operaciones de mantenimiento de acuerdo con las instrucciones específicas del producto en cuestión.
- ◆ Utilice únicamente piezas de repuesto genuinas, proporcionadas por el fabricante.
- ◆ Elimine depósitos de polvo combustible que puedan formarse en cualquier superficie expuesta.
- ◆ Para evitar la generación de chispas debido a descargas electrostáticas, se recomienda seguir las instrucciones del código de prácticas EN TR50404. Por ejemplo, el usuario efectuará la limpieza del dispositivo, y en concreto de la etiqueta de plástico, con ayuda de un paño húmedo. Por motivos de seguridad, esta operación solo puede realizarse cuando las condiciones locales no sean potencialmente explosivas.

Vigilancia del equipo en atmósferas potencialmente explosivas: cumpla con las normativas vigentes (directiva 99/92/CE).

Ostamasi laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu eurooppalaisten direktiivien ATEX 94/9/EY (19. huhtikuuta 2016 saakka) ja ATEX 2014/34/EU (20. huhtikuuta 2016 lähtien) olennaisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Lisäksi se vastaa seuraavia EU-direktiivejä soveltuvin osin:

- ◆ Eurooppalaiset direktiivit PED 97/23/EY (18. heinäkuuta 2016 saakka) ja PED 2014/68/EU (19. heinäkuuta 2016 lähtien).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ENNEN kuin asennat, käytät tai huollat tätä paineenrajoitusventtiiliä.


Tuotteet, jotka asennetaan räjähdysvaarallisiin tiloihin tai palavaa pölyä sisältäviin tiloihin:

- a) Ne on asennettava ja niitä on käytettävä ja huollettava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti sekä muiden räjähdysvaarallisia tiloja koskevien standardien suositusten mukaisesti.
- b) Ne saa asentaa ja ottaa käyttöön ja niitä saa huoltaa vain valtuutettu ja pätevät henkilökunta, joka on suorittanut soveltuvan räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviin laitteisiin liittyvän koulutuksen.
- c) Tietyissä käyttöolosuhteissa vaurioituneiden paineenrajoitusventtiilien käyttäminen voi heikentää järjestelmän suorituskykyä ja siten aiheuttaa henkilövahinkoja tai kuoleman.

Käytä vain alkuperäisiä valmistajan toimittamia varaosia, jotta varmistat, että tuotteet ovat edellä mainittujen eurooppalaisten direktiivien olennaisten turvallisuusvaatimusten mukaisia.

MERKINNÄT

Dresser Inc. UK tai Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D tai II 3 G tapauksen mukaan (*)
IIA TX, IIB TX tai IIC TX tapauksen mukaan (*)

CE-merkinnät

Ta: katso ohjeet

Tfluid: katso ohjeet

Valmistusvuosi

Sarjanumero

Teknisen tiedoston nro

(*) Kokoonpanossa käytetyn instrumenttiluokan mukaan.

TX: tarkasta venttiilin käyttöolosuhteet – katso ohjeet kohdassa ASENTAMINEN.

ASENTAMINEN

Ennen asentamista:

- ◆ Tarkasta, että paineenrajoitusventtiili on purettu pakkauksesta varovasti ja että se ei ole vaurioitunut. Jos tuote on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan.
- ◆ Tarkasta, että laite on yhteensopiva asennustilan kanssa (direktiivi 99/92/EY).
- ◆ Tarkasta, että venttiilin kautta virtaavan nesteen maksimilämpötila ei ylitä maksimipintalämpötilaa, joka on määritetty lämpöluokkien T1–T6 mukaisesti laitteen asennusalueella, tai valmistajan suosittelemlia rajoja (katso kuvatost osoitteessa www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Varmista, että ympäristön maksimilämpötila ei ylitä sallittua ympäristön maksimilämpötilaa, joka on ilmoitettu valmistajan merkinnässä, joka sijaitsee venttiiliin mahdollisesti asennetussa rajakytkimessä (70 °C). Jos rajakytintä ei ole asennettu, ympäristön maksimilämpötila on sama kuin käytettävien materiaalien maksimilämpötila.
- ◆ Jos venttiilissä käytetään palkeita, varmista, että suojuksen poistoaukko on suunnattu turvalliselle alueelle.

Jos venttiilissä on rajakytin, asenna rajakytimen sähköliitännät, kun olet tarkastanut, että ne ovat paikallisten olosuhteiden mukaisia. Rajakytimen oikeaa ja turvallista asennusta koskevat ohjeet ovat instrumentin mukana toimitettavissa ATEX-ohjeissa. Ohjeet ovat saatavana myös osoitteessa www.honeywell.com.

Erityisesti:

- ◆ Varmista, että asennus vastaa soveltuvia määräyksiä ja standardeja, ja ota huomioon instrumentin turvallisuusparametrit.
- ◆ Tee maadoitukset venttiilille ja sähköisille instrumenteille.
- ◆ Noudata sähköliitännöiden napaisuuksia.
- ◆ Käytä kaapeliläpivientejä, jotka vastaavat instrumentin asennustilaa ja suojaustapaa.

KÄYNNISTÄMINEN

Ennen kuin otat venttiilin käyttöön, tarkasta, että venttiili on liitetty oikein ja että kaikki valmistajan tiivisteet on asennettu.

KÄYTTÄMINEN

Käytä venttiiliä valmistajan suosittelemien lämpötilarajojen mukaisesti (katso asennusta koskevaa lukua).

- ◆ Älä käytä venttiiliä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on alun perin määritetty.
- ◆ Tarkasta säännöllisesti, että venttiilin tulo- ja poistoaukot eivät vuoda.
- ◆ Noudata sähkölaitteiden käyttöohjeita.
- ◆ Varmista, että nesteessä ei ole hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä, jos venttiilin sisäosa on ATEX-alue.

HUOLTAMINEN

Ennen kuin aloitat huoltotyöt, varmista paikallisten olosuhteiden sopivuus: Varmista, että asianmukaiset turvallisuuslaitteet ja suojavälineet ovat saatavana sen mukaan, mitä huoltotöitä tehdään ja millä alueella.

- ◆ Tee huoltotyöt tuotteen ohjeiden mukaisesti.
- ◆ Käytä vain alkuperäisiä valmistajan toimittamia varaosia.
- ◆ Poista palavan pölyn jäämät, joita saattaa kertyä suojaamattomille pinnoille.
- ◆ Jotta vältetään elektrostaattisen purkauksen aiheuttamat kipinät, on noudatettava EN TR50404:n ohjeita. Käyttäjän on esimerkiksi puhdistettava laite ja erityisesti sen muovinen merkintä kostealla liinalla. Turvallisuussyistä huoltotöitä voi tehdä vain, kun paikalliset olosuhteet eivät ole räjähdysvaarallisia.

Räjähdysvaarallisissa tiloissa olevien laitteiden valvonta: noudata voimassa olevia määräyksiä (direktiivi 99/92/EY).

* General Electric Companyn tavaramerkki.

L'équipement dont vous avez fait l'acquisition a été conçu, fabriqué et testé en accord avec les exigences de sécurité essentielles des Directives Européennes ATEX 94/9/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et ATEX 2014/34/UE (à partir du 20 avril 2016). De plus, il est conforme aux Directives UE suivantes, le cas échéant :

- ◆ Les Directives Européennes PED 97/23/CE (jusqu'au 18 juillet 2016) et PED 2014/68/UE (à partir du 19 juillet 2016).

Lisez attentivement ces instructions AVANT l'installation, l'utilisation ou l'entretien de cette soupape de sûreté. Les produits destinés à une installation dans une atmosphère à gaz potentiellement explosive, ou à poussière combustible doivent :

- Être installés, mis en service et entretenus dans le respect des réglementations nationales et locales et en accord avec les recommandations contenues dans les normes pertinentes relatives aux atmosphères potentiellement explosives.
- Être installés, mis en service, utilisés et entretenus par des professionnels qualifiés et compétents qui ont suivi une formation appropriée pour les appareils utilisés dans les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives.
- Dans certaines conditions de fonctionnement, l'utilisation de soupapes de sûreté de pression endommagées peut causer une diminution des performances du process, qui peut entraîner des blessures corporelles, voire mortelles.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant, afin de garantir que les produits seront conformes aux exigences de sécurité essentielles des Directives Européennes mentionnées ci-dessus.

MARQUAGE

Dresser Inc. UK ou Dresser Italia S.r.l.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ou II 3 G selon le cas (*)
IIA TX, IIB TX ou IIC TX selon le cas (*)

Marquage CE

Ta : voir instructions

Tfluid : voir instructions

Année de fabrication

Numéro de série

Fichier technique n°

- (*) Déterminé par la catégorie d'instruments présents dans l'assemblage.
TX : vérifiez les conditions de fonctionnement de la soupape ; reportez-vous aux instructions sous « INSTALLATION ».

INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation :

- ◆ Déballage soigneusement la soupape de sûreté et vérifiez qu'elle n'est pas abîmée. En cas de dégâts, prévenez le fabricant.
- ◆ Vérifiez la compatibilité de l'équipement avec la zone d'installation (Directive 99/92/CE).
- ◆ Vérifiez que la température maximale du fluide passant dans la soupape ne dépasse pas la température de surface maximale de la classe de température T1 à T6 dans la zone où la soupape est installée, ni les limites recommandées par le fabricant (voir catalogues disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Le cas échéant, vérifiez que la température ambiante maximale ne dépassera pas la température maximale autorisée indiquée sur l'étiquette fabricant du fin de course monté sur la soupape (70 °C). En l'absence de fin de course, la température ambiante maximale est la température ambiante du support en fonctionnement.
- ◆ Si la soupape utilise un soufflet, assurez-vous que le chapeau est ventilé dans une zone sûre.

Si la soupape de sûreté est fournie avec un fin de course, réalisez les raccordements électriques du fin de course après avoir vérifié que les conditions locales l'autorisent. Toutes les instructions nécessaires pour une installation correcte et sûre du fin de course sont disponibles dans les instructions ATEX spécifiques jointes à l'instrument. Ces instructions sont également accessibles sur le site Internet www.honeywell.com.

En particulier :

- ◆ Vérifiez que l'installation est conforme aux réglementations et normes applicables, et observez les paramètres de sécurité des appareils.
- ◆ Raccordez la soupape et les appareils électriques à la terre.
- ◆ Respectez les polarités de la connexion électrique.
- ◆ Utilisez des entrées de câble qui sont conformes à la zone et au mode de protection de l'appareil.

DÉMARRAGE

Avant de mettre la soupape de sûreté en service, assurez-vous qu'elle soit correctement raccordée et que tous les joints du fabricant sont en place.

UTILISATION

Utilisez la soupape de sûreté dans les limites de température recommandées par le fabricant (voir paragraphe relatif à l'installation).

- ◆ N'utilisez la soupape de sûreté pour aucune autre application que celle initialement spécifiée.
- ◆ Vérifiez régulièrement qu'il n'y ait pas de fuite à l'entrée ou à la sortie de la soupape.
- ◆ Respectez les instructions d'utilisation des appareils électriques.
- ◆ Assurez-vous que le fluide ne transporte pas de particules susceptibles de créer une étincelle si l'intérieur de la soupape peut être considéré comme une zone ATEX.

MAINTENANCE

Avant d'effectuer toute tâche de maintenance, vérifiez que les conditions environnantes soient adaptées aux manipulations : assurez-vous que l'équipement de sécurité et les appareils de protection appropriés soient disponibles, en prenant en compte la nature des opérations à effectuer et la zone dans laquelle elles sont exécutées.

- ◆ Effectuez les opérations de maintenance en conformité avec les instructions spécifiques pour le produit concerné.
- ◆ Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine, fournies par le fabricant.
- ◆ Retirez les dépôts de poussière combustibles qui peuvent se former sur toutes les surfaces exposées.
- ◆ Pour éviter la production d'étincelles dues à des décharges électrostatiques, il est conseillé de suivre les instructions du code de pratique EN TR50404. Par exemple, l'utilisateur procédera au nettoyage de l'appareil, et en plus particulièrement de l'étiquette en pastique, avec un chiffon humide. Pour des raisons de sécurité, cette opération peut être effectuée uniquement lorsque les conditions environnantes ne sont pas potentiellement explosives.

Surveillance de l'équipement dans des atmosphères potentiellement explosives : respectez les réglementations en vigueur (Directive 99/92/CE).

Ο εξοπλισμός τον οποίο μόλις αγοράσατε, έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τις ουσιώδεις απαιτήσεις ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών ATEX 94/9/EK (μέχρι τις 19 Απριλίου, 2016) και ATEX 2014/34/EE (από τις 20 Απριλίου, 2016). Επιπλέον, συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ, όπου αυτές εφαρμόζονται:

- ♦ Τις ευρωπαϊκές οδηγίες PED 97/23/EK (μέχρι τις 18 Ιουλίου 2016) και PED 2014/68/EE (από τις 19 Ιουλίου 2016).

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες PIN από την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση αυτής της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.

Τα προϊόντα που προορίζονται για εγκατάσταση σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα αερίων ή εύφλεκτων σωματιδίων πρέπει:

- Να εγκαθίστανται, να τίθενται σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία και να συντηρούνται σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς, καθώς και σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται στα σχετικά πρότυπα που αφορούν σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Να εγκαθίστανται, να τίθενται σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία και να συντηρούνται από έμπειρους και ειδικά καταρτισμένους επαγγελματίες που έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση αναφορικά με όργανα που χρησιμοποιούνται σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, η χρήση βαλβίδων εκτόνωσης πίεσης που έχουν παρουσιάσει βλάβη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση του συστήματος, γεγονός που μπορεί να επιφέρει τραυματισμό ή θάνατο.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία παρέχονται από τον κατασκευαστή, για να διασφαλίσετε τη συμμόρφωση των προϊόντων με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών που αναφέρονται παραπάνω.

ΣΗΜΑΝΣΗ

Dresser Inc. UK ή Dresser Italia S.r.l.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ή II 3 G ανάλογα με την περίπτωση (*)
IIA TX, IIB TX ή IIC TX ανάλογα με την περίπτωση (*)

Σήμανση CE

Τα: βλ. οδηγίες

Τfluid: βλ. οδηγίες

Έτος κατασκευής

Αριθμός σειράς

Αρ. αρχείου τεχνικών προδιαγραφών

- (*) Προσδιορίζεται από την κατηγορία των εξαρτημάτων που περιλαμβάνονται στη συναρμολόγηση.
TX: έλεγχος συνθηκών λειτουργίας βαλβίδας - βλ. οδηγίες στην ενότητα "ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ".

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση:

- ♦ Αποσυνεχάστε προσεκτικά τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, ειδοποιήστε τον κατασκευαστή.
- ♦ Ελέγξτε τη συμβατότητα του εξοπλισμού με τη ζώνη εγκατάστασης (Οδηγία 99/92/EK).
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη θερμοκρασία του υγρού που διέρχεται από τη βαλβίδα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη θερμοκρασία επιφανείας των κλάσεων θερμοκρασίας T1 έως T6 στη ζώνη στην οποία έχει εγκατασταθεί ο εξοπλισμός και τα όρια που προτείνονται από τον κατασκευαστή (ανατρέξτε στους καταλόγους που διατίθενται στην τοποθεσία μας στο Internet στη διεύθυνση www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Αν εφαρμόζεται, επαληθεύστε ότι η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος που υποδεικνύεται στην ετικέτα του κατασκευαστή στο διακόπτη ορίου που είναι προσαρτημένος στη βαλβίδα (70°C). Αν δεν υπάρχει διακόπτης ορίου, η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι η μέγιστη θερμοκρασία των μέσων λειτουργίας.
- ♦ Αν η βαλβίδα χρησιμοποιεί φυσητήρες, βεβαιωθείτε ότι η εξαέρωση του καλύμματος γίνεται σε ασφαλή περιοχή.

Αν η βαλβίδα παρέχεται με διακόπτη ορίου, πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις του διακόπτη ορίου αφού βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες το επιτρέπουν. Όλες οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή εγκατάσταση του διακόπτη ορίου είναι διαθέσιμες στις συγκεκριμένες οδηγίες ATEX που επισυνάπτονται στο όργανο. Η πρόσβαση σε αυτές τις οδηγίες είναι επίσης δυνατή μέσω της τοποθεσίας Internet στη διεύθυνση www.honeywell.com.

Πιο συγκεκριμένα:

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα και ότι τηρούνται οι παράμετροι ασφαλείας του οργάνου.
- ♦ Συνδέστε τη βαλβίδα και τα ηλεκτρικά όργανα σε γείωση.
- ♦ Τηρήστε τις πολικότητες της ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ♦ Χρησιμοποιήστε εισόδους καλωδίων που συμμορφώνονται με τη ζώνη και τον τύπο προστασίας του οργάνου.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προτού θέσετε τη βαλβίδα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι σωστά συνδεδεμένη και ότι όλες οι σφραγίσεις του κατασκευαστή είναι στη θέση τους.

ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε τη βαλβίδα εντός των ορίων θερμοκρασίας που προτείνονται από τον κατασκευαστή (ανατρέξτε στην παράγραφο σχετικά με την εγκατάσταση).

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα για άλλες εφαρμογές πέραν αυτών που έχουν καθοριστεί εξ αρχής.
- ♦ Ελέγχετε τακτικά ότι δεν υπάρχουν διαρροές από την είσοδο ή την έξοδο της βαλβίδας.
- ♦ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης ηλεκτρικών συσκευών.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το υγρό δεν μεταφέρει σωματίδια που μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες αν το εσωτερικό της βαλβίδας θεωρηθεί ως ζώνη ATEX.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες είναι κατάλληλες για τις λειτουργίες: Βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες συσκευές προστασίας και ο εξοπλισμός ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των λειτουργιών και τη ζώνη στην οποία πρόκειται να εκτελεστούν.

- ♦ Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης σε συμμόρφωση με τις συγκεκριμένες οδηγίες για το εκάστοτε προϊόν.
- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ♦ Αφαιρέστε τις επικαθίσεις εύφλεκτων σωματιδίων που ενδέχεται να παρουσιαστούν σε εκτεθειμένες επιφάνειες.
- ♦ Για να αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρων λόγω ηλεκτροστατικών εκκενώσεων, συνιστάται να ακολουθήσετε τις οδηγίες του κώδικα πρακτικών EN TR50404. Για παράδειγμα, ο χρήστης θα προχωρήσει στον καθαρισμό της συσκευής και, συγκεκριμένα, της πλαστικής ετικέτας, χρησιμοποιώντας βρεγμένο πανί. Για λόγους ασφαλείας, αυτή η εργασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο όταν οι τοπικές συνθήκες δεν είναι δυνητικά εκρηκτικές.

Επιτήρηση εξοπλισμού σε ενδοχόμενες εκρηκτικά περιβάλλοντα: Να συμμορφώνεστε με τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία 99/92/EK).

Oprema koju ste upravo kupili osmišljena je, proizvedena i ispitana u skladu s bitnim sigurnosnim zahtjevima Europskih direktiva ATEX 94/9/EZ (do 19. travnja 2016.) i ATEX 2014/34/EU (od 20. travnja 2016.). Nadalje, u skladu je sa sljedećim direktivama EU-a, kada je primjenjivo:

- ◆ Europske direktive PED 97/23/EZ (do 18. srpnja 2016.) i PED 2014/68/EU (od 19. srpnja 2016.).

Pažljivo pročitajte ove upute PRIJE postavljanja, upotrebe ili održavanja ovog ventila za ograničenje tlaka.


Proizvodi namijenjeni ugradnji u potencijalno eksplozivne atmosfere s plinom ili zapaljivom prašinom:

- Moraju se ugraditi, staviti u upotrebu i održavati u skladu s državnim i lokalnim propisima i u skladu s preporukama u odgovarajućim standardima u vezi s potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- Moraju ih ugraditi, staviti u upotrebu i održavati kvalificirani i kompetentni stručnjaci koji su prošli odgovarajuću obuku za instrumente koji se upotrebljavaju u područjima s potencijalno eksplozivnom atmosferom.
- U određenim radnim uvjetima upotreba oštećenih ventila za ograničenje tlaka mogla bi izazvati smanjenje kvalitete izvedbe sustava, što može dovesti do ozljede ili smrti.

Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove koje isporučuje proizvođač da biste bili sigurni da proizvodi zadovoljavaju bitne sigurnosne zahtjeve spomenutih europskih direktiva.

OZNAKE

Dresser Inc. UK ili Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ili II 3 G, ovisno o slučaju (*)
IIA, TX IIB TX ili IIC TX, ovisno o kućištu (*)

Oznaka CE

Ta: pogledajte upute

T tekućine: pogledajte upute

Godina proizvodnje

Serijski broj

Broj tehničke datoteke

(*) Određeno kategorijom instrumenata prisutnih u sastavu opreme.

TX: provjerite uvjete rukovanja ventilom – pogledajte upute u „UGRADNJA“.

UGRADNJA

Prije ugradnje:

- ◆ Pažljivo raspakirajte ventil za ograničenje tlaka i provjerite je li neoštećen. U slučaju oštećenja obavijestite proizvođača.
- ◆ Provjerite kompatibilnost opreme sa zonom ugradnje (Direktiva 99/92/EZ).
- ◆ Provjerite prelazi li maksimalna temperatura tekućine koja prolazi kroz ventil maksimalnu temperaturu površine temperaturne klase T1 do T6 u zoni gdje je oprema ugrađena te ograničenja koja preporučuje proizvođač (pogledajte kataloge dostupne na našem web-mjestu www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Ako je primjenjivo, utvrdite da maksimalna temperatura okoline neće premašiti maksimalnu dopuštenu temperaturu okoline naznačenu na oznaci proizvođača graničnog prekidača postavljenom na ventil (70 °C). Ako ne postoji granični prekidač, maksimalna temperatura okoline je maksimalna temperatura medija koji rade.
- ◆ Ako se ventil koristi manžetom, pobrinite se da se poklopac ventilira u sigurno područje.

Ako je ventil opremljen graničnim prekidačem, električne spojeve graničnog prekidača provedite nakon provjere dopuštaju li to lokalni uvjeti. Sve upute potrebne za ispravnu i sigurnu ugradnju graničnog prekidača dostupne su u posebnim uputama ATEX-a isporučenim sa instrumentom. Tim se uputama može pristupiti i na web-mjestu www.honeywell.com.

Prvenstveno:

- ◆ Pobrinite se da ugradnja bude u skladu s primjenjivim propisima i standardima, uz poštovanje sigurnosnih parametara instrumenata.
- ◆ Uzemljite ventil i električne instrumente.
- ◆ Poštujte polaritete električnog priključka.
- ◆ Upotrebljavajte kabelaške priključke koji su u skladu sa zonom i načinom zaštite instrumenta.

POKRETANJE

Prije početka upotrebe ventila pobrinite se da je ventil pravilno spojen te da su prisutne sve brtve proizvođača.

UPOTREBA

Upotrebljavajte ventil unutar temperaturnih ograničenja koja je preporučio proizvođač (pogledajte odjeljak o ugradnji).

- ◆ Ne upotrebljavajte ventil ni za što drugo osim za inicijalno navedenu primjenu.
- ◆ Redovito provjeravajte curi li ulaz ili izlaz ventila.
- ◆ Poštujte upute za upotrebu električnih uređaja.
- ◆ Pobrinite se da u tekućini ne bude čestica koje mogu izazvati iskrenje ako se unutrašnjost ventila može smatrati zonom ATEX-a.

ODRŽAVANJE

Prije provođenja održavanja provjerite jesu li lokalni uvjeti prikladni za radne operacije: Pobrinite se da odgovarajuća sigurnosna oprema i zaštitni uređaji budu dostupni, uzimajući u obzir prirodu radnih operacija i zonu u kojoj će se izvoditi.

- ◆ Provedite održavanje u skladu s posebnim uputama za proizvod o kojem se radi.
- ◆ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove koje isporučuje proizvođač.
- ◆ Uklonite ostatke zapaljive prašine koji se mogu nakupiti na bilo kojoj izloženoj površini.
- ◆ Kako biste izbjegli nastanak iskri zbog elektrostatskih izboja, preporučuje se da slijedite upute kodeksa prakse EN TR50404. Na primjer, korisnik će nastaviti s čišćenjem uređaja, osobito plastične oznake, s pomoću mokre krpe. Zbog sigurnosnih razloga ta se radnja može provesti kada lokalni uvjeti nisu potencijalno eksplozivni.

Nadzor opreme u potencijalno eksplozivnim atmosferama: pridržavajte se važećih propisa (Direktiva 99/92/EZ).

Az Ön által vásárolt berendezés tervezése, gyártása és tesztelése az Európai Parlament és Tanács 94/9/EK ATEX irányelve (2016. április 19-ig) és a 2014/34/EU ATEX irányelve (2016. április 20-tól) alapvető biztonsági előírásainak megfelelően történt. A berendezés megfelelő esetben a következő uniós irányelvek előírásait is teljesíti:

- ◆ Az Európai Parlament és Tanács nyomástartó berendezésekre vonatkozó 97/23/EK irányelve (2016. július 18-ig), valamint a 2014/68/EU irányelve (2016. július 19-től).

A nyomáshatároló szelep telepítése, használata és karbantartása ELŐTT figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.


Robbanásveszélyes gázt vagy gyúlékony port tartalmazó környezetbe történő telepítésre szánt termékek esetén:

- Ezeket a termékeket a nemzeti és helyi szabályoknak, valamint a robbanásveszélyes környezetre vonatkozó szabványok ajánlásainak megfelelően kell telepíteni, üzembe helyezni és karbantartani.
- A telepítést, üzembe helyezést és karbantartást csak olyan szakképzett és kompetens szakember végezheti, aki megfelelő oktatásban részesült a robbanásveszélyes környezetben használt műszereket illetően.
- Sérült nyomáshatároló szelep használata bizonyos üzemi körülmények esetén negatív hatással lehet a rendszer működésére, ami személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott eredeti cserealkatrészeket használjon annak biztosítása érdekében, hogy a termékek megfeleljenek a fent megjelölt európai irányelv alapvető biztonsági előírásainak.

JELÖLÉS

Dresser Inc. UK vagy Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D vagy II 3 G, az esettől függően (*)
IIA TX, IIB TX vagy IIC TX, az esettől függően (*)

CE-jelölés

Ta: lásd az utasításokat

Tfluid: lásd az utasításokat

Gyártás éve

Sorozatszám

Műszaki dokumentáció sz.

- (*) A szerelvényben jelen lévő műszerek kategóriája határozza meg.
TX: visszacsapószelep üzemi körülményei – lásd az utasításokat a „TELEPÍTÉS” pontban.

TELEPÍTÉS

A telepítés folytatása előtt:

- ◆ Gondosan csomagolja ki a nyomáshatároló szelepet, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Bármilyen sérülés esetén értesítse a gyártót.
- ◆ Ellenőrizze, hogy megfelel-e a berendezés a telepítési zóna követelményeinek (99/92/EK jelű irányelv).
- ◆ Ellenőrizze, hogy a szelepen keresztülrámló folyadék maximális hőmérséklete nem haladja-e meg a T1–T6 hőmérsékleti osztály maximális felület hőmérsékletét a berendezés telepítésének zónájában, illetve a gyártó által javasolt határértékeket (lásd az internetes katalógusokat webhelyünkön, a www.geoilandgas.com/valves címen).

- ◆ Szükség esetén bizonyosodjon meg róla, hogy a maximális környezeti hőmérséklet nem fogja meghaladni a szelepre szerelt végállskapcsoló gyártói címkéjén feltüntetett maximális megengedett környezeti hőmérsékletet (70 °C). Végállskapcsoló nélküli szelep esetén a maximális környezeti hőmérséklet megegyezik az üzemi közeg maximális hőmérsékletével.
- ◆ Ha a szelep harmonikatomítással rendelkezik, akkor gondoskodjon róla, hogy a zárófedél biztonságos területre szállózzon.

Végállskapcsolóval rendelkező szelep esetén végezze el a végállskapcsoló elektromos bekötését, miután megbizonyosodott róla, hogy a helyi körülmények lehetővé teszik ezt. A végállskapcsoló helyes és biztonságos telepítéséhez szükséges valamennyi információ megtalálható a műszerhez mellékelt ATEX- útmutatóban. Ez az útmutató az interneten is elérhető, a www.honeywell.com webhelyen.

A legfontosabb tudnivalók:

- ◆ Gondoskodjon róla, hogy a telepítés megfeleljen a vonatkozó szabályoknak és szabványoknak, és tartsa szem előtt a műszer biztonsági paramétereit.
- ◆ Gondoskodjon a szelep és az elektromos műszerek földeléséről.
- ◆ Ügyeljen az elektromos csatlakozások helyes polarítására.
- ◆ Használjon a zónának és a műszer védelmi módjának megfelelő kábelbemeneteket.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A szelep üzembe helyezése előtt győződjön meg róla, hogy a szelep helyesen van csatlakoztatva, és a gyártó tömitései a helyükön vannak.

HASZNÁLAT

A szelepet a gyártó által ajánlott hőmérsékleti korlátok között használja (lásd a telepítéssel foglalkozó szakaszt).

- ◆ A szelepet kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően használja.
- ◆ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a szelep be- vagy kiömlőnyílásánál.
- ◆ Tartsa be az elektromos készülékek használatára vonatkozó utasításokat.
- ◆ Amennyiben a szelep belseje, ATEX-zónának minősül, bizonyosodjon meg róla, hogy a folyadék nem tartalmaz olyan szemcséket, amelyek könnyen szikrát okozhatnak.

KARBANTARTÁS

Mielőtt karbantartási munkába kezdene, ellenőrizze, hogy a helyi körülmények lehetővé teszik-e a szükséges műveletek végrehajtását: Gondoskodjon a megfelelő biztonsági felszerelésekről és védőeszközökről a végrehajtandó műveletek jellegének és a végrehajtás zónájának figyelembevételével.

- ◆ Hajtsa végre a karbantartási műveleteket az érintett termékre vonatkozó utasításokkal összhangban.
- ◆ Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott eredeti cserealkatrészeket használjon.
- ◆ Távolítsa el a gyúlékony por esetleges lerakódásait a robbanásveszélyes környezetnek kitett felületekről.
- ◆ Az elektrosztatikus kisülés okozta szikraképződés megelőzése érdekében tanácsos betartani az EN TR50404 gyakorlati kódexben foglalt utasításokat. Például a felhasználó a berendezés nedves ronggyal végzett tisztításával folytathatja a munkát, különös tekintettel a műanyag címkére. Ez a művelet biztonsági okokból csak olyan környezetben hajtható végre, amely nem robbanásveszélyes.

A berendezés felügyelete robbanásveszélyes környezetben: tartsa be a hatályos szabályozást (99/92/EK irányelv).

Búnaðurinn sem þú keyptir er hannaður, framleiddur og prófaður í samræmi við öryggiskröfur í Evróputilskipun ATEX 94/9/EB (til 19. apríl 2016) og ATEX 2014/34/EB (frá 20. apríl 2016). Að auki uppfyllir búnaðurinn eftirfarandi tilskipanir ESB þar sem það á við:

- ◆ Evróputilskipun 97/23/EB (til 18. júlí 2016) og 2014/68/ESB (frá 19. júlí 2016) um þrýstibúnað.

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega FYRIR uppsetningu, notkun eða viðhald á þessum öryggisloka. Kröfur


fyrir vörur sem setja á upp á stöðum sem kunna að innihalda sprengifimar lofttegundir eða eldfimt ryk:

- Uppsetning, notkun og viðhald skal vera í samræmi við landslög og gildandi reglur á hverjum stað og í samræmi við ráðleggingar í viðeigandi stöðlum fyrir sprengihættustaði.
- Uppsetning, gangsetning og viðhald skal vera í höndum vottaðra fagaðila sem hlotið hafa viðeigandi þjálfun á tækjabúnað sem notaður er á sprengihættustöðum.
- Við viss vinnslukilyrði kann notkun skemmds öryggisloka að valda skertum afköstum í kerfinu sem getur leitt til slysa eða dauða.

Aðeins skal nota upprunalega varahluti frá framleiðanda til að tryggja að vörurnar uppfylli viðeigandi öryggiskröfur þeirra Evróputilskipana sem tilgreindar voru hér að ofan.

MERKINGAR

Dresser Inc. UK eða Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eða II 3 G, allt eftir umbúðum (*)
IIA TX, IIB TX eða IIC TX, allt eftir umbúðum (*)

CE-merki

Ta: sjá leiðbeiningar

Tfluid: sjá leiðbeiningar

Framleiðsluár

Raðnúmer

Tækniskjalnúmer

- (*) Ræðst af þeim tækjabúnaði sem er til staðar í samstæðunni.
TX: vinnslukilyrði einstefnuloka – sjá leiðbeiningar í „UPPSETNING“.

UPPSETNING

Áður en uppsetning fer fram:

- ◆ Takið öryggislokann varlega úr umbúðunum og gangið úr skugga um að hann sé óskemmdur. Gerið framleiðanda viðvarnt ef skemmdir eru til staðar.
- ◆ Gangið úr skugga um að búnaðurinn henti uppsetningarsvæðinu (tilskipun 99/92/EB).
- ◆ Gangið úr skugga um að hámarkshiti vökva sem streymir í gegnum lokann sé ekki hærra en hámarksyfirborðshiti hitaflokks T1 til T6 á því svæði sem búnaðurinn er uppsettur, sem og þeim takmörkum sem framleiðandi mælir með (sjá handbækur sem hægt er að nálgast á vefsvæði framleiðanda á www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Ef við á skal ganga úr skugga um að hámarksloftthiti fari ekki fram úr leyfilegum hámarksloftthita sem gefinn er upp á merkingum frá framleiðanda hjá endastöðurofanum á lokanum (70 °C). Ef enginn endastöðurofi er til staðar er hámarksloftthiti sá sami og hámarkshiti vinnsluvökva.
- ◆ Ef lokinn er með belg skal tryggja að hlífín sé með loftunarpíp sem leidd er á öruggt svæði.

Ef lokinn er búinn endastöðurofa skal tengja hann við rafmagn eftir að gengið hefur verið úr skugga um að það sé hægt á viðkomandi stað. Allar leiðbeiningar fyrir rétta og örugga uppsetningu endastöðurofans er að finna í ATEX-leiðbeiningunum sem fylgja tækjabúnaðinum. Þessar leiðbeiningar er einnig að finna á vefsvæðinu www.honeywell.com.

Einkum skal taka tillit til eftirfarandi atriða:

- ◆ Tryggið að uppsetning sé í samræmi við viðeigandi reglugerðir og staðla og fylgið öryggisþáttum tækjabúnaðarins.
- ◆ Jarðtengið lokann og rafknúinn tækjabúnað.
- ◆ Farið eftir rafskautum raftengingarinnar.
- ◆ Notið snúruinntök sem henta svæðinu og öryggisstillingu tækjabúnaðarins.

GANGSETNING

Áður en lokinn er tekinn í notkun þarf að ganga úr skugga um að hann sé rétt tengdur og að innsigli framleiðanda séu til staðar.

NOTKUN

Notið lokann innan þeirra hitamarka sem framleiðandi mælir með (sjá málsgrein um uppsetningu).

- ◆ Ekki nota lokann fyrir annað en hann er ætlaður.
- ◆ Leitið reglulega eftir leka við inntak og úttak lokans.
- ◆ Fylgið notkunarleiðbeiningunum fyrir tengdan rafbúnað.
- ◆ Tryggið að vökvinn beri ekki með sér agnir sem geta valdið neista ef innra byrði lokans er flokkað sem ATEX-svæði.

VIÐHALD

Áður en viðhaldi er sinnt skal tryggja að staðbundin skilyrði henti fyrir vinnu: Gangið úr skugga um að viðeigandi öryggisbúnaður og hlífðartæki séu til staðar með tilliti til vinnu og svæðisins sem hún fer fram á.

- ◆ Sinnið viðhaldi í samræmi við þær leiðbeiningar sem fylgdu vörunni.
- ◆ Aðeins skal nota upprunalega varahluti frá framleiðanda.
- ◆ Fjarlægjið eldfimt ryk sem getur safnast upp á óvörðum flötum.
- ◆ Til að koma í veg fyrir neistamyndun vegna afhleðslu stöðurafragns er ráðlegt að fylgja leiðbeiningum í reglum um starfsvenjur í EN TR50404. Sem dæmi þrifur notandinn búnaðinn, sérstaklega plastmerkið, með blautri tusku. Af öryggisástæðum er þetta eingöngu leyfilegt þegar sprengihætta er ekki til staðar.

Eftirlit með búnaði á sprengihættustöðum: Farið eftir viðeigandi reglugerðum (tilskipun 99/92/EB).

L'apparecchiatura appena acquistata è stata progettata, prodotta e sottoposta a test in conformità ai requisiti di sicurezza essenziali indicati nelle Direttive europee ATEX 94/9/CE (fino al 19 aprile 2016) e ATEX 2014/34/UE (dal 20 aprile 2016). È inoltre conforme alle Direttive UE elencate di seguito, laddove applicabili:

- ◆ Direttive europee PED 97/23/CE (fino al 18 luglio 2016) e PED 2014/68/UE (dal 19 luglio 2016).

Leggere attentamente queste istruzioni PRIMA di installare, usare o sottoporre a manutenzione la presente valvola di sicurezza.


I prodotti sviluppati per l'installazione in atmosfere in cui sono presenti gas potenzialmente esplosivi o polveri combustibili devono:

- Essere installati, messi in servizio, utilizzati e sottoposti a manutenzione in conformità alle normative nazionali e locali, nonché in conformità alle raccomandazioni enunciate negli standard rilevanti in materia di atmosfere potenzialmente esplosive;
- Essere installati, messi in servizio e sottoposti a manutenzione da professionisti qualificati e competenti che abbiano ricevuto un'adeguata formazione per gli strumenti destinati all'uso in aree con atmosfera potenzialmente esplosiva;
- In determinate condizioni operative, l'utilizzo di valvole di sovrappressione danneggiate può causare una riduzione delle prestazioni del sistema, con conseguenti rischi di lesioni fisiche o morte.

Per garantire la conformità dei prodotti ai requisiti di sicurezza essenziali previsti dalle suddette direttive europee, utilizzare solo parti di ricambio originali forniti dal produttore.

MARCATURA

Dresser Inc. UK o Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D o II 3 G, secondo il caso (*)
IIA TX, IIB TX o IIC TX, secondo il caso (*)

Marcatura CE

Ta: consultare le istruzioni

Tfluid: consultare le istruzioni

Anno di produzione

Numero di serie

Documento tecnico n°

- (*) Determinato dalla categoria degli strumenti presenti nell'assemblaggio.
TX: controllare le condizioni operative della valvola di sicurezza; consultare le istruzioni alla voce "INSTALLAZIONE".

INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione, procedere come indicato di seguito.

- ◆ Disimballare con attenzione la valvola di sicurezza e controllare che non sia danneggiata. Qualora si riscontrassero danni di qualsiasi tipo, informarne il produttore.
- ◆ Controllare che l'apparecchiatura sia compatibile con la zona di installazione (Direttiva 99/92/EC).
- ◆ Controllare che la temperatura massima del fluido che scorre attraverso la valvola di sicurezza non superi la temperatura massima superficiale delle classi di temperatura da T1 a T6 nella zona in cui l'apparecchiatura è installata; assicurarsi inoltre che non superi i limiti raccomandati dal produttore (vedere i cataloghi reperibili sul nostro sito Web www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Laddove applicabile, verificare che la temperatura ambiente massima non superi la temperatura ambiente massima consentita indicata sull'etichetta del produttore ubicata sul microinterruttore montato sulla valvola di sicurezza (70 °C). Qualora non sia montato alcun microinterruttore, la temperatura ambiente massima corrisponde alla temperatura massima dei mezzi di esercizio.
- ◆ Se la valvola di sicurezza impiega un soffietto, assicurarsi che lo sfianto della calotta si trovi in un'area sicura.

Se la valvola è dotata di un microinterruttore, eseguire le connessioni elettriche allo stesso dopo aver controllato che le condizioni locali lo consentano. Tutte le istruzioni necessarie per l'installazione corretta e sicura del microinterruttore sono reperibili nelle istruzioni ATEX specifiche allegate allo strumento. È possibile accedere a tali istruzioni anche sul sito Internet www.honeywell.com.

Prestare particolare attenzione alle seguenti istruzioni.

- ◆ Assicurarsi che l'impianto sia conforme alle regolamentazioni e agli standard applicabili e rispettare i parametri di sicurezza dello strumento.
- ◆ Connettere la valvola di sicurezza e gli strumenti elettrici a terra.
- ◆ Rispettare le polarità dei collegamenti elettrici.
- ◆ Impiegare ingressi dei cavi *conformi* alla zona e alla modalità di protezione dello strumento.

AVVIO

Prima di mettere in servizio la valvola di sicurezza, assicurarsi che sia collegata correttamente e che siano presenti tutte le guarnizioni fornite dal produttore.

USO

Usare la valvola nei limiti di temperatura raccomandati dal produttore (vd. paragrafo sull'installazione).

- ◆ Non usare la valvola di sicurezza per applicazioni diverse da quelle specificate.
- ◆ Verificare regolarmente che non vi siano perdite sull'ingresso e sull'uscita della valvola di sicurezza.
- ◆ Rispettare le istruzioni per l'uso delle apparecchiature elettriche.
- ◆ Qualora l'interno della valvola di sicurezza possa essere considerato zona ATEX, assicurarsi che il fluido non contenga particelle che possono generare scintille.

MANUTENZIONE

Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, verificare che le condizioni locali siano idonee alle operazioni. Assicurarsi che siano disponibili attrezzature di sicurezza e dispositivi di protezione adeguati al tipo di operazioni e alla zona in cui esse devono essere eseguite.

- ◆ Eseguire le operazioni di manutenzione conformemente alle istruzioni specifiche per il prodotto interessato.
- ◆ Usare solo parti di ricambio originali fornite dal produttore.
- ◆ Eliminare i depositi di polvere combustibile che possono formarsi su qualsiasi superficie esposta.
- ◆ Per evitare che si generino scintille causate da scariche elettrostatiche, è raccomandabile seguire le istruzioni del codice di prassi EN TR50404. Ad esempio, l'utente dovrà pulire il dispositivo, in particolare l'etichetta di plastica, impiegando un panno umido. Per motivi di sicurezza, tale operazione può essere eseguita solo laddove le condizioni locali non presentino un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

Monitoraggio dell'attrezzatura in zone con atmosfere potenzialmente esplosive: garantire la conformità alla regolamentazione vigente (Direttiva 99/92/EC).

Jūsų įsigyta įranga sukurta, pagaminta ir patikrinta pagal esminius Europos direktyvų ATEX 94/9/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.) ir ATEX 2014/34/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.) saugos reikalavimus. Be to, ji atitinka toliau nurodytų taikomų ES direktyvų reikalavimus.

- ♦ Europos slėginės įrangos direktyvos 97/23/EB (iki 2016 m. liepos 18 d.) ir 2014/68/ES (nuo 2016 m. liepos 19 d.).

PRIEŠ montuodami, naudodami arba atlikdami šio slėgio išleidimo vožtuvo priežiūros darbus atidžiai perskaitykite instrukcijas.


Produktai, kurie skirti montuoti potencialiai sprogųjų dujų arba degių dulkių aplinkose, turi būti:

- Sumontuoti, paleisti eksploatuoti ir prižiūrėti laikantis šalies ir vietinių nuostatų, bei kaip nustatyta atitinkamuose standartuose, apibrėžiančiuose potencialiai sprogias aplinkas, pateikiamose rekomendacijose;
- Sumontuoti, paleisti eksploatuoti ir prižiūrėti kvalifikuotų ir kompetentingų specialistų, baigusiu tinkamus mokymus apie potencialiai sprogioje aplinkoje naudojamą aparatūrą;
- Dėl tam tikromis eksploatacijoje naudojamų sugedusių slėgio išleidimo vožtuvų gali sutrikti sistemos veikimas ir gali būti rimtai arba mirtinai sužaloti žmonės.

Siekdami užtikrinti, kad gaminiai atitiktų esminius anksčiau minėtų Europos Sąjungos direktyvų saugos reikalavimus, naudokite tik gamintojo teikiamas originalias atsargines dalis.

ŽENKLINIMAS

„Dresser Inc. UK“ arba „Dresser Italia S.r.l.“

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D arba II 3 G, priklausomai nuo konkretaus atvejo (*)
IIA TX, IIB TX arba IIC TX, priklausomai nuo konkretaus atvejo (*)

CE ženklinaimas

Ta: žr. instrukcijas

Tfluid: žr. instrukcijas

Pagaminimo metai

Serijos numeris

Techninės bylos nr.

- (*) Priklauso nuo mazgų naudojamų prietaisų kategorijos.
TX: žr. vožtuvo eksploatacijoje sąlygas, žr. skyriuje „MONTAVIMAS“ pateiktas instrukcijas.

MONTAVIMAS

Prieš montuodami:

- ♦ Atsargiai išpakuokite slėgio išleidimo vožtuvą ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Jei pastebėjote pažeidimų, praneškite apie tai gamintojui.
- ♦ Patikrinkite, ar įranga tinkama montuoti montavimo zonoje (Direktyva 99/92/EB).
- ♦ Patikrinkite, ar didžiausia per vožtuvą tekančio skysčio temperatūra neviršija T1–T6 temperatūros klasės didžiausios paviršiaus temperatūros zonoje, kurioje montuojama įranga, ir gamintojo rekomenduojamų ribų (žr. katalogus mūsų interneto svetainėje www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Jei reikia, įsitikinkite, kad didžiausia aplinkos temperatūra neviršys didžiausios leistinos aplinkos temperatūros, kuri nurodyta ant vožtuvo sumontuoto ribojimo jungiklio gamintojo etiketėje (70 °C). Jeigu ribojimo jungiklio nėra, didžiausia leistina aplinkos temperatūra sutampa su didžiausia eksploatacinių skysčių temperatūra.
- ♦ Jei vožtuve naudojami silfonai, įsitikinkite, kad gaubto ventiliavimas išvestas į saugią sritį.

Jeigu vožtuvas pateikiamas su ribojimo jungikliu, prijunkite ribojimo jungiklio elektros jungtis, jei leidžia vietos sąlygos. Visas instrukcijas, kaip tinkamai ir saugiai prijungti ribojimo jungiklį, rasite kartu su prietaisu pateiktose atitinkamose ATEX instrukcijose. Šios instrukcijos publikuotos ir interneto svetainėje www.honeywell.com.

Ypač atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- ♦ Įsitikinkite, kad montuojama pagal taikomas taisykles ir standartus, ir laikykitės prietaiso saugos parametrų.
- ♦ Prijunkite vožtuvą ir elektros prietaisus prie žemimo.
- ♦ Paisykite elektros jungčių poliškumą.
- ♦ Naudokite kabelių įvadus, kurie atitinka prietaiso vietos ir apsaugos režimo reikalavimus.

PALEIDIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti vožtuvą, įsitikinkite, kad vožtuvas tinkamai prijungtas ir yra visi gamintojo sandarinkliai.

NAUDOJIMAS

Naudokite vožtuvą gamintojo rekomenduojamos temperatūros ribose (žr. montavimo skyrių).

- ♦ Nenaudokite vožtuvo jokiu kitu tikslu, nei nurodytas.
- ♦ Reguliariai tikrinkite, ar nėra nuotėkio vožtuvo įvade arba išvade.
- ♦ Paisykite elektros prietaisų naudojimo nurodymų.
- ♦ Užtikrinkite, kad skystyje nebūtų dalelių, dėl kurių galėtų atsirasti kibirkščių, jei vožtuvo vidus galėtų būti laikomas ATEX zona.

PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami priežiūros darbus, įsitikinkite, kad vietos sąlygos tinkamos eksploatacivimui: įsitikinkite, kad naudojama tinkama saugos įranga ir apsauginės priemonės, atitinkančios darbų ir vietos, kurioje jie atliekami, pobūdį.

- ♦ Priežiūros darbus atlikite laikydamiesi atitinkamų produktui taikomų instrukcijų.
- ♦ Naudokite tik gamintojo teikiamas originalias dalis.
- ♦ Pašalinkite degių dulkių nuosėdas, kurios gali susikaupti ant bet kurio atviro paviršiaus.
- ♦ Siekiant išvengti elektrostatiškos iškravų sukeltų kibirkščių, rekomenduojama laikytis praktikos kodekso EN TR50404 instrukcijų. Pavyzdžiui, vartotojas valys prietaisą ir jo plastikinę etiketę drėgnu audiniu. Saugos sumetimais šį darbą galima atlikti tik tada, kai vietinės sąlygos nesukuria potencialiai sprogios aplinkos.

Įrangos priežiūra potencialiai sprogiose aplinkose: laikykitės taikomų nuostatų (Direktyva 99/92/EB).

Jūsu iegādātais aprīkojums ir izstrādāts, ražots un pārbaudīts atbilstoši Eiropas Savienības direktīvu ATEX 94/9/EK (līdz 2016. gada 19. aprīlim) un ATEX 2014/34/ES (no 2016. gada 20. aprīļa) svarīgākajām drošības prasībām. Turklāt aprīkojums atbilst tālāk minētajām Eiropas Savienības direktīvām (ja ir attiecināmas).

- ♦ Eiropas Savienības direktīvas PED 97/23/EK (līdz 2016. gada 18. jūlijam) un PED 2014/68/ES (no 2016. gada 19. jūlija).

PIRMS šī spiediena redukcijas vārsta uzstādīšanas, lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas.


Izstrādājumus, kas paredzēti lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā gāzes vai degošu putekļu atmosfērā:

- a) Jāuzstāda, jālieto un to apkopi jāveic atbilstoši valsts un vietējiem normatīvajiem aktiem un atbilstoši ieteikumiem, kas iekļauti attiecīgajos standartos par potenciāli sprādzienbīstamu atmosfēru.
- b) Tos drīkst uzstādīt, lietot un to apkopi drīkst veikt kvalificēti un kompetenti profesionāļi, kuri ir izgājuši atbilstošu apmācību attiecībā uz ierīču lietošanu potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā.
- c) Noteiktos darba apstākļos bojātu spiediena redukcijas vārsta lietošana var radīt sistēmas veikspējas pasliktināšanos, kas, savukārt, var izraisīt traumas vai nāvi.

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, ko nodrošina ražotājs, lai garantētu, ka izstrādājums atbilst Eiropas direktīvu būtiskākajām drošības prasībām, kas minētas iepriekš.

APZĪMĒJUMS

Dresser Inc. UK vai Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D vai II 3 G, atkarībā no gadījuma (*)
IIA TX, IIB TX vai IIC TX, atkarībā no gadījuma (*)

CE marķējums

Ta: skatīt instrukcijas

Tšķidrums: skatīt instrukcijas

Ražošanas gads

Sērijas numurs

Tehniskā faila Nr.

- (*) Nosaka pēc blokā esošo instrumentu kategorijas.
TX: pārbaudiet vārsta darba apstākļus – skatīt instrukcijas sadaļā "UZSTĀDĪŠANA".

UZSTĀDĪŠANA

Pirms uzstādīšanas:

- ♦ Rūpīgi izpakojiet spiediena redukcijas vārstu un pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Bojājumu gadījumā informējiet par to ražotāju.
- ♦ Pārbaudiet aprīkojuma atbilstību uzstādīšanas zonai (Direktīva 99/92/EK).
- ♦ Pārbaudiet, vai šķidrums, kas plūst caur vārstu, maksimālā temperatūra nepārsniedz T1 līdz T6 temperatūras klases virsmas maksimālo temperatūru zonu, kur ir uzstādīts aprīkojums, kā arī ražotāja ierobežojumus (skatīt mūsu tīmekļa vietnē pieejamos katalogus www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Ja iespējams, pārbaudiet, vai maksimālā vides temperatūra nepārsniedz maksimālo pieļaujamo vides temperatūru, kas norādīta uz vārsta uzstādītā pārtraucēja ražotāja marķējumā (70°C). Ja vārsts nav aprīkots ar pārtraucēju, maksimālā vides temperatūra ir darba vides maksimālā temperatūra.
- ♦ Ja vārsts ir aprīkots ar plēsām, pārliecinieties vai pārsega atvere ir izvadīta drošā vietā.

Ja vārsts ir aprīkots ar pārtraucēju, pārtraucēja elektrības savienojumus veidojiet pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai vietējie noteikumi to atļauj. Visi norādījumi, kas ir nepieciešami pārtraucēja pareizai un drošai uzstādīšanai, ir pieejami ATEX specifiskajos norādījumos, kas pievienoti instrumentam. Šie norādījumi ir pieejami arī tīmekļa vietnē www.honeywell.com.

Jo īpaši:

- ♦ Pārliecinieties, vai uzstādīšana atbilst noteikumiem un standartiem, kā arī ievērojiet instrumenta drošības parametrus.
- ♦ Iezemējiet vārstu un elektriskos instrumentus.
- ♦ Ievērojiet elektrosavienojuma polaritāti.
- ♦ Izmantojiet kabeļu ieejas, kas atbilst zonai un instrumenta aizsargrežīmam.

PALAIŠANA

Pirms vārsta lietošanas pārbaudiet, vai vārsts ir pareizi pievienots un tam ir nepieciešamā rūpnieciski uzstādītā izolācija.

LIETOŠANA

Izmantojiet vārstu temperatūras robežās, ko ieteicis ražotājs (skatīt rindkopu par uzstādīšanu).

- ♦ Neizmantojiet vārstu citiem mērķiem, izņemot tos, kas norādīti sākumā.
- ♦ Regulāri pārbaudiet, vai vārsta ieplūde vai izplūde nav noplūdes.
- ♦ Ievērojiet elektroiekārtu lietošanas instrukcijas.
- ♦ Pārbaudiet, vai šķidrumā nav daļiņu, kas varētu radīt dzirksteles, ja vārsta iekšpusi uzskata par ATEX zonu.

APKOPE

Pirms apkopes veikšanas pārbaudiet, vai vietējie noteikumi pieļauj vārsta izmantošanu: pārliecinieties, vai ir pieejamas atbilstošas drošības ierīces un aizsargierīces, ņemot vērā darba raksturu un zonu, kur tas tiks veikts.

- ♦ Apkopi veiciet atbilstoši specifiskajiem norādījumiem par attiecīgo produktu.
- ♦ Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, kuras nodrošina ražotājs.
- ♦ Likvidējiet degošu putekļu uzkrāšanos, kas var veidoties uz atklātām virsmām.
- ♦ Lai izvairītos no dzirksteļu veidošanās elektrostatiskās izlādes rezultātā, iesakām ievērot EN TR50404 prakses kodu. Piemēram, lietotājs veiks ierīces, tostarp plastmasas etiķetes, tīrīšanu, izmantojot mitru lupatiņu. Drošības nolūkā šīs darbības drīkst veikt tikai, ja vietējie apstākļi nav sprādzienbīstami.

Aprīkojuma novērošana potenciāli sprādzienbīstamā vidē: atbilst spēkā esošajiem normatīviem (Direktīva 99/92/EK).

It-tagħmir li għadek kemm xtrajt kien iddisinjat, immanifatturat u ttestjat b'konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-sigurtà tad-Direttivi Ewropej ATEX 94/9/KE (sad-19 ta' April 2016) u ATEX 2014/34/UE (mill-20 ta' April 2016). Barra minn hekk, it-tagħmir hu konformi mad-Direttivi tal-KE li ġejjin, meta applikabbli:

- ♦ Id-Direttivi Ewropej PED 97/23/KE (sat-18 ta' Lulju 2016) u PED 2014/68/UE (mid-19 ta' Lulju 2016).

Aqra dawn l-istruzzjonijiet b'attenzjoni QABEL ma tinstalla, tuża jew tagħmel manutenzjoni fuq dan il-pressure relief valve.


Prodotti intenzjonati għal installazzjoni f'atmosfera potenzjalment esploziva ta' gass jew trab kombustibbli jridu:

- Jiġu installati, imqiegħda fis-servizz u jingħataw manutenzjoni b'konformità mar-regolamenti nazzjonali u lokali u skont ir-rakkomandazzjonijiet li jinsabu fl-istandards rilevanti fir-rigward ta' atmosferi potenzjalment esplozivi.
- Jiġu installati, imqiegħda fis-servizz u jingħataw manutenzjoni minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li attendew għal taħriġ adattat għal istrumentazzjoni użata f'atmosfera potenzjalment esplozivi.
- Taħt ċerti kundizzjonijiet tal-operat, l-użu ta' pressure relief valves bil-ħsara jista' jikkawza degradazzjoni tal-prestazzjonijiet tas-sistema, li jista' jwassal għal korriment personali jew mewt.

Uża biss spare parts ġenwini, li huma pprovduti mill-manifattur, biex tigarantixxi li l-prodotti jkunu konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-sigurtà tad-Direttivi Ewropej imsemmija hawn fuq.

IMMARKAR

Dresser Inc. UK jew Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D jew II 3 G skont il-każ (*)
IIA TX, IIB TX jew IIC TX skont il-każ (*)

Immarkar CE

Ta: ara l-istruzzjonijiet

Tfluid: ara l-istruzzjonijiet

Sena tal-manifattura

Numru tas-serje

File tekniku Nru.

- (*) Stabbilit mill-kategorija tal-istrumenti preżenti fl-assembly.
TX: iċċekkja l-kundizzjonijiet tal-operat tal-valve – ara l-istruzzjonijiet taħt "INSTALLAZZJONI".

INSTALLAZZJONI

Qabel ma tipproċedi bl-installazzjoni:

- ♦ Neħhi l-pressure relief valve mill-ippakkjar b'attenzjoni u iċċekkja li ma jkunx fih ħsara. Fil-każ ta' kwalunkwe ħsara, avża lill-manifattur.
- ♦ Iċċekkja l-kompatibilità tat-tagħmir maż-żona tal-installazzjoni (Direttiva 99/92/KE).
- ♦ Iċċekkja li t-temperatura massima tal-likwidu li jgħaddi minn gol-valve ma taqbiż it-temperatura massima tal-wiċċ tal-klassi ta' temperatura T1 sa T6 fiż-żona fejn it-tagħmir ikun installat u l-limiti rakkomandati mill-manifattur (ara katalgi disponibbli fuq is-sit tagħna tal-Internet fuq www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Jekk ikun applikabbli, iwerifika li t-temperatura massima ambjentali mhux se taqbeż it-temperatura massima ambjentali permessa indikata fuq it-tikketta tal-manifattur tal-limit switch immuntat fuq il-valve (70°C). Jekk ma jkun hemm l-ebda limit switch, it-temperatura massima ambjentali tkun it-temperatura massima tal-media tal-operat.
- ♦ Jekk il-valve juża bellows, aċċerta ruħek li l-bonnet ikollu vent għal zona bla periklu.

Jekk il-valve jiġi fornuta b'limit switch, wettaq il-konnessjonijiet elettrici tal-limit switch wara li tiċċekkja li l-kundizzjonijiet lokali se jippermettu. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa għall-installazzjoni korretta u sigura tal-limit switch huma disponibbli fl-istruzzjonijiet speċifiċi tal-ATEX li jkunu mal-istrument. Tista' wkoll tikseb aċċess għal dawn l-istruzzjonijiet fuq is-sit tal-Internet www.honeywell.com.

B'mod partikulari:

- ♦ Aċċerta ruħek li l-installazzjoni tkun konformi mar-regolamenti u l-istandards applikabbli, u osserva l-parametri tas-sigurtà tal-istrument.
- ♦ Ikkonnettja l-valve u l-istrumenti elettrici mal-earth ground.
- ♦ Irrispetta l-polaritajiet tal-konnessjoni elettrika.
- ♦ Uża cable entries li jkunu konformi maż-żona u l-mod ta' protezzjoni tal-istrument.

START-UP

Qabel ma tpoġġi l-valve fis-servizz, żgura li l-valve ikun konness b'mod korrett u li s-sigilli kollha tal-manifattur ikunu preżenti.

UŻU

Uża l-valve fil-limiti tat-temperatura rakkomandati mill-manifattur (ara l-paragrafu dwar l-installazzjoni).

- ♦ Tużax il-valve għal kwalunkwe applikazzjoni oħra flief dik speċifikata inizjalment.
- ♦ Iċċekkja b'mod regolari li ma jkun hemm l-ebda tnixxija mill-valve inlet jew outlet.
- ♦ Irrispetta l-istruzzjonijiet għall-użu ta' tagħmir elettriku.
- ♦ Żgura li l-fluwidu ma jkunx fih materjal li x'aktarx li se joħloq xrar jekk in-naħa ta' ġewwa tal-valve tista' tiġi kkunsidrata bħala zona ATEX.

MANUTENZJONI

Qabel ma twettaq xogħol ta' manutenzjoni, aċċerta ruħek li l-kundizzjonijiet lokali jkunu adattati għall-operazzjonijiet: Kun żgur li tagħmir adattat tas-sigurtà u protezzjoni jkunu disponibbli, filwaqt li jiġu kkunsidrati n-natura tal-operazzjonijiet u z-żona fejn ikunu se jitwettqu.

- ♦ Wettaq l-operazzjonijiet ta' manutenzjoni b'konformità mal-istruzzjonijiet speċifiċi għall-prodott ikkonċernat.
- ♦ Uża biss spare parts ġenwini, li huma pprovduti mill-manifattur.
- ♦ Neħhi depożiti ta' trab kombustibbli li tista' tiffirma fuq kwalunkwe wċuħ esposti.
- ♦ Biex tevita l-produzzjoni ta' xrar minħabba discharges elettrostatici, hu rakkomandat li ssegwi l-istruzzjonijiet tal-kodiċi ta' Prattika EN TR50404. Pereżempju, l-utent se jipproċedi bit-tindif tat-tagħmir, u b'mod partikulari, it-tikketta tal-plastik, permezz ta' biċċa drapp imxarra. Għal raġunijiet ta' sigurtà, din l-operazzjoni tista' titwettaq biss meta l-kundizzjonijiet lokali ma jkunux potenzjalment esplozivi.

Is-sorveljanza ta' tagħmir f'atmosfera potenzjalment esplozivi: huma konformi mar-regolamenti fis-seħħ (Direttiva 99/92/KE).

De apparatuur die u hebt aangeschaft, is ontworpen, gemaakt en getest in overeenstemming met de essentiële veiligheidseisen van de Europese richtlijnen ATEX 94/9/EC (tot en met 19 April 2016) en ATEX 2014/34/EU (vanaf 20 april 2016). Verder voldoet de apparatuur aan de volgende EU-richtlijnen, voor zover van toepassing:

- ◆ De Europese richtlijnen PED 97/23/EC (tot en met 18 juli 2016) en PED 2014/68/EU (vanaf 19 juli 2016).

Lees deze instructies zorgvuldig door VOORDAT u deze overdrukklep gaat installeren of gebruiken of onderhoud aan de klep gaat verrichten.

Producten die zijn bedoeld voor installatie in een potentieel explosieve atmosfeer met gas of stof, moeten:

- Worden geïnstalleerd, bedrijfsklaar gemaakt, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met Europese en/of nationale en lokale regelgeving en in overeenstemming met de aanbevelingen opgenomen in de relevante normen met betrekking tot potentieel explosieve atmosferen.
- Worden geïnstalleerd, in gebruik genomen en onderhouden door gekwalificeerde en competente professionals die de daarvoor bestemde training hebben doorlopen voor instrumenten gebruikt in potentieel explosieve atmosferen.
- Onder bepaalde bedrijfscondities zou het gebruik van beschadigde overdrukkleppen een negatief effect kunnen hebben op de prestaties van het systeem, wat kan leiden tot persoonlijk letsel of tot overlijden.

Gebruik uitsluitend merkechte vervangende onderdelen die zijn betrokken van de leverancier om te verzekeren dat de producten voldoen aan de essentiële veiligheidseisen van de bovengenoemde Europese Richtlijnen.

MARKERING

Dresser Inc. UK of Dresser Italia S.r.l.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D of II 3 G naargelang het geval (*)
IIA TX, IIB TX of IIC TX naargelang het geval (*)

CE-markering

Ta: zie instructies

Tfluid: zie instructies

Jaar van productie

Serienummer

Technisch bestand nr

- (*) Bepaald door de categorie instrumenten in de combinatie.
TX: raadpleeg de klepbedieningscondities; zie de instructies onder "INSTALLATIE".

INSTALLATIE

Voordat u begint met de installatie:

- ◆ Pak de veiligheidsklep voorzichtig uit en controleer of het apparaat onbeschadigd is. Indien u schade opmerkt, dient u dit aan de fabrikant te melden.
- ◆ Controleer of het apparaat compatibel is met de installatiezone (Richtlijn 99/92/EC).
- ◆ Controleer of de maximum temperatuur van de vloeistof die door de klep passeert, niet hoger is dan de maximum oppervlaktetemperatuur van temperatuurklasse T1 t/m T6 in de zone waarin het apparaat wordt geïnstalleerd, en ook niet hoger dan de grenzen die door de fabrikant worden geadviseerd (zie de beschikbare catalogi op onze website www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Controleer, indien van toepassing, of de maximum omgevingstemperatuur niet hoger zal zijn dan de maximum omgevingstemperatuur die staat vermeld op het fabriekselabel op de eindschakelaar die op de klep is gemonteerd (70°C). Indien er geen eindschakelaar is, is de maximum omgevings-temperatuur gelijk aan de maximumtemperatuur van de verwerkte materialen.
- ◆ Indien de klep werkt met een balg, controleert u of de uitlaat van de kap geen gevaar oplevert.

Indien de klep is voorzien van een eindschakelaar, brengt u de elektrische aansluitingen van de eindschakelaar aan nadat u hebt gecontroleerd of dat mogelijk is in de lokale omstandigheden. Alle nodige instructies voor een correcte en veilige installatie van de eindschakelaar staan vermeld in de specifieke ATEX-instructies bij het instrument. Deze instructies zijn ook beschikbaar op de website www.honeywell.com.

Belangrijk:

- ◆ Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de toepasselijke voorschriften en normen, en houd u aan de veiligheidsparameters van het instrument.
- ◆ Sluit de klep en de elektrische instrumenten aan op aarding.
- ◆ Houd rekening met de polariteiten van de elektrische aansluiting.
- ◆ Gebruik kabelinvoeren die overeenstemmen met de zone en de beschermingsmodus van het instrument.

OPSTARTEN

Voordat u de klep in bedrijf stelt, controleert u of de klep correct is aangesloten en of alle verzegelingen van de fabrikant aanwezig zijn.

GEBRUIK

Gebruik de klep binnen de temperatuurgrenzen die door de fabrikant worden geadviseerd (zie de paragraaf over installatie).

- ◆ Gebruik de klep alleen voor de toepassing waarvoor deze oorspronkelijk is gespecificeerd.
- ◆ Controleer regelmatig of er geen lekkage is vanuit de in- of uitlaat van de klep.
- ◆ Houd u aan de gebruiksinstructies voor elektrische apparaten.
- ◆ Zorg ervoor dat de vloeistof geen deeltjes bevat die vonken kunnen creëren, indien de binnenkant van de klep kan worden gezien als een ATEX-zone.

ONDERHOUD

Controleer voordat u onderhoudswerk gaat uitvoeren, of de lokale omstandigheden geschikt zijn voor de werkzaamheden: Controleer of de juiste veiligheidsapparatuur en beschermingsmiddelen aanwezig zijn, gelet op de aard van de werkzaamheden en de zone waarin deze plaatsvinden.

- ◆ Voer de onderhoudswerkzaamheden uit conform de specifieke instructies voor het betreffende product.
- ◆ Gebruik uitsluitend merkechte vervangende onderdelen die zijn betrokken van de leverancier.
- ◆ Verwijder opgehoopt brandbaar stof en vuil van alle blootgestelde oppervlakken.
- ◆ Om te voorkomen dat er vonken ontstaan door elektrostatische ontladingen, dient u zich te houden aan de instructies van de praktijkrichtlijn EN TR50404. Stel bijvoorbeeld dat de gebruiker het apparaat, en met name het plastic label, wil schoonmaken met een natte doek. Omwille van de veiligheid mag deze handeling alleen worden uitgevoerd als de lokale omstandigheden niet potentieel explosief zijn.

Toezicht op apparatuur in potentieel explosieve atmosferen: houd u aan de geldende voorschriften (Richtlijn 99/92/EC).

Utstyret du nettopp har kjøpt, er utformet, fremstilt og testet i samsvar med sikkerhetskravene i EU-direktivene ATEX 94/9/EF (til og med 19. april 2016) og ATEX 2014/34/EU (fra og med 20. april 2016). I tillegg oppfyller det kravene i følgende EU-direktiver der det er relevant:

- ◆ EU-direktivene PED 97/23/EC (til og med 18. juli 2016) og PED 2014/68/EU (fra og med 19. juli 2016).


Les disse instruksjonene nøye FØR du installerer, bruker eller vedlikeholder denne sikkerhetsventil. Produkter som er tiltenkt installasjon i en atmosfære med potensielt eksplosiv gass eller brennbart støv, må:

- a) Installerer, idriftsettes og vedlikeholdes i samsvar med nasjonale og lokale regelverk og i samsvar med anbefalinger i aktuelle standarder om potensielt eksplosive atmosfærer
- b) Installerer, idriftsettes og vedlikeholdes av kvalifiserte og kompetente fagfolk som har fått relevant opplæring i bruk av instrumenter i potensielt eksplosive atmosfærer
- c) Bruk av skadde trykkbegrensningsventiler kan under enkelte driftsforhold føre til dårligere systemytelse, noe som kan føre til personskade eller død.

Bruk bare originale reservedeler fra produsenten, slik at du er sikker på at produktene oppfyller sikkerhetskravene i EU-direktivene nevnt ovenfor.

MERKING

Dresser Inc. UK eller Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G avhengig av det aktuelle tilfellet (*)
IIA TX, IIB TX eller IIC TX avhengig av det aktuelle tilfellet (*)

CE-merking

Ta: se instruksjoner

Tvæske: se instruksjoner

Produksjonsår

Serienummer

Teknisk fil nr.

(*) Avhenger av kategorien for instrumentene som finnes i enheten.

TX: Kontroller driftsforhold for sikkerhetsventil- se instruksjoner under «INSTALLASJON».

INSTALLASJON

Før installasjon:

- ◆ Pakk forsiktig ut sikkerhetsventil og kontroller at den ikke er skadet. Hvis det finnes skader, skal du melde fra til produsenten.
- ◆ Kontroller at utstyret er kompatibelt med installasjonsområdet (direktiv 99/92/EF).
- ◆ Kontroller at maksimaltemperaturen for væsken som strømmer gjennom ventilen, ikke overskrider den maksimale overflatetemperaturen til temperaturklasse T1 til T6 i området der utstyret er installert, eller produsentens anbefalte grenser (se katalogene på nettstedet vårt www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Hvis det er aktuelt, kontrollerer du at den maksimale omkringliggende temperaturen ikke overskrider den maksimalt tillatte omkringliggende temperaturen angitt på produsentens etikett på endebryteren montert på ventilen (70 °C). Hvis det ikke finnes noen endebryter, er maksimal omkringliggende temperatur den samme som maksimaltemperaturen for driftsmediet.
- ◆ Hvis sikkerhetsventil bruker en belg, må du sørge for at dekselet er ventilert mot et trygt område.

Hvis sikkerhetsventil leveres med en grensebryter, må du utføre de elektriske koblingene til grensebryteren etter at du har kontrollert at de lokale forholdene tillater det. Du finner alle nødvendige instruksjoner for korrekt og sikker installasjon av grensebryteren i de spesifikke ATEX-instruksjonene som følger med instrumentet. Disse instruksjonene ligger også på nettstedet www.honeywell.com.

Spesielt:

- ◆ Kontroller at installasjonen oppfyller gjeldende regelverk og standarder, og etterlev sikkerhetsparameterne til instrumentet.
- ◆ Koble sikkerhetsventil og elektriske instrumenter til jording.
- ◆ Overhold polariteten til den elektriske kontakten.
- ◆ Bruk kabelinnganger som er i overensstemmelse med instrumentets område og beskyttelsesmodus.

OPPSTART

Før ventilen idriftsettes, må du kontrollere at sikkerhetsventil er tilkoblet på riktig måte, og at alle produsentens pakninger er til stede.

BRUK

Bruk sikkerhetsventil innenfor produsentens anbefalte temperaturgrenser (se avsnitt om installasjon).

- ◆ Ikke bruk sikkerhetsventil i andre bruksområder enn opprinnelig angitt.
- ◆ Kontroller regelmessig at det ikke er lekkasjer fra sikkerhetsventil innløp eller utløp.
- ◆ Overhold instruksjonene for bruk av elektriske apparater.
- ◆ Kontroller at væsken ikke inneholder partikler som kan skape gnister hvis innsiden av sikkerhetsventil kan anses som et ATEX-område.

VEDLIKEHOLD

Før du utfører vedlikeholdsarbeid, må du kontrollere at de lokale forholdene tillater det: Kontroller at hensiktsmessig sikkerhetsutstyr og sikkerhetsenheter er tilgjengelig, med hensyn til arbeidets art og området der vedlikeholdsoperasjonene skal utføres.

- ◆ Utfør vedlikeholdsoperasjonene i samsvar med de spesifikke instruksjonene for det aktuelle produktet.
- ◆ Bruk bare originale reservedeler, som leveres av produsenten.
- ◆ Fjern avsetninger av brennbart støv som kan danne seg på eksponerte overflater.
- ◆ For å unngå det oppstår gnister på grunn av elektrostatiske utladninger, tilrådes det å følge instruksjonene i standarden EN TR50404. Brukeren skal for eksempel rengjøre enheten, og spesielt plastikketiketten, ved hjelp av en fuktig klut. Av sikkerhetshensyn skal denne operasjonen bare utføres når de lokale forholdene ikke er potensielt eksplosive.

Overvåking av utstyr i potensielt eksplosive atmosfærer: Overhold gjeldende regelverk (direktiv 99/92/EF).

Zakupione urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane zgodnie z zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach ATEX 94/9/WE (do 19 kwietnia 2016 roku) i ATEX 2014/34/UE (od 20 kwietnia 2016 roku). Jest ono ponadto zgodne z następującymi dyrektywami wspólnotowymi (w zakresie, w którym mają one zastosowanie):

- ◆ Dyrektywy wspólnotowe PED 97/23/WE (do 18 lipca 2016 roku) i PED 2014/68/UE (od 19 lipca 2016 roku).

PRZED zainstalowaniem, użyciem lub przeprowadzeniem konserwacji zaworu bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.


Produkty przeznaczone do zainstalowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazów lub pyłów muszą:

- a) Być instalowane, wprowadzane do eksploatacji i konserwowane zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami oraz zgodnie z zaleceniami zawartymi w odpowiednich normach dotyczących przestrzeni zagrożonych wybuchem.
- b) Być instalowane, wprowadzane do eksploatacji i konserwowane przez wykwalifikowanych i kompetentnych fachowców, którzy przeszli odpowiednie szkolenie dotyczące oprzyrządowania używanego w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.
- c) W pewnych warunkach pracy użycie uszkodzonego zaworu bezpieczeństwa może niekorzystnie wpłynąć na działanie systemu, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych uzyskanych od producenta, aby zagwarantować, że produkty są zgodne z zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa podanymi w wymienionych powyżej dyrektywach wspólnotowych.

OZNAKOWANIE

Dresser Inc. UK or Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D lub II 3 G w zależności od przypadku (*)
IIA TX, IIB TX lub IIC TX w zależności od przypadku (*)

Oznakowanie CE

Ta: zob. instrukcje

Tfluid: zob. instrukcje

Rok produkcji

Numer seryjny

Numer dokumentacji technicznej

(*) Zależy od kategorii osprzętu, w który wyposażony jest moduł.

TX: należy sprawdzić warunki pracy zaworu — zob. instrukcje w sekcji „INSTALACJA”.

INSTALACJA

Przed rozpoczęciem procesu instalacji:

- ◆ Należy ostrożnie odpakować zawór bezpieczeństwa i sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W razie odkrycia jakiegokolwiek uszkodzenia w zaworze należy powiadomić o tym fakcie producenta.
- ◆ Należy sprawdzić zgodność urządzenia ze strefą instalacji (dyrektywa 99/92/WE).
- ◆ Należy sprawdzić, czy maksymalna temperatura płynu przepływającego przez zawór nie przekracza maksymalnej temperatury powierzchniowej dla klasy temperaturowej od T1 do T6 w strefie, w której urządzenie jest zainstalowane, oraz limitów zalecanych przez producenta (zob. katalogi dostępne w witrynie www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Jeśli ma to zastosowanie, należy upewnić się, czy maksymalna temperatura otoczenia nie przekroczy maksymalnej dozwolonej temperatury otoczenia wskazanej na etykiecie producenta umieszczonej na wyłączniku krańcowym zamontowanym w zaworze (70°C). W przypadku braku takiego wyłącznika krańcowego maksymalna temperatura otoczenia oznacza maksymalną temperaturę mediów roboczych.
- ◆ Jeśli w zaworze zastosowane są mieszki, należy upewnić się, czy ujście osłony znajduje się w bezpiecznej strefie.

Jeśli zawór wyposażony jest w wyłącznik krańcowy, wówczas należy wykonać połączenia elektryczne z wyłącznikiem krańcowym po uprzednim upewnieniu się, czy warunki lokalne pozwalają na przeprowadzenie takich połączeń. Wszelkie instrukcje niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego zainstalowania wyłącznika krańcowego są zamieszczone w poszczególnych instrukcjach ATEX dołączonych do osprzętu. Instrukcje te są także dostępne w witrynie www.honeywell.com.

W szczególności:

- ◆ Należy zagwarantować, żeby instalacja zgodna była z obowiązującymi przepisami i normami, a także stosować się do parametrów bezpieczeństwa określonych dla osprzętu.
- ◆ Należy podłączyć zawór i osprzęt elektryczny do uziemienia.
- ◆ Należy przestrzegać biegunowości połączenia elektrycznego.
- ◆ Należy stosować wejścia kablowe zgodne ze strefą instalacji i wymaganym stopniem ochrony osprzętu.

URUCHOMIENIE

Przed włączeniem zaworu do eksploatacji należy upewnić się, czy zawór jest prawidłowo podłączony oraz czy wszystkie uszczelki producenta są w komplecie.

UŻYTKOWANIE

Z zaworu należy korzystać w ramach limitów temperatury zalecanych przez producenta (zob. punkt dotyczący instalacji).

- ◆ Nie należy używać zaworu do zastosowań innych niż przewidziane.
- ◆ Należy regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków z wlotu lub wylotu zaworu.
- ◆ Należy stosować się do instrukcji użytkowania urządzeń elektrycznych.
- ◆ Należy upewnić się, czy w płynie nie ma cząstek, które mogłyby wytworzyć iskrę w przypadku, gdy wewnątrz zaworu znajdowałoby się w przestrzeni zagrożonej wybuchem określonej w dyrektywie ATEX.

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy warunki lokalne są odpowiednie do przeprowadzenia tego typu czynności: Należy upewnić się, czy są dostępne wszystkie niezbędne urządzenia zabezpieczające i ochronne odpowiednie dla charakteru przeprowadzanych czynności oraz strefy, w której te czynności mają być wykonywane.

- ◆ Należy wykonywać czynności konserwacyjne zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z produktem.
- ◆ Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych uzyskanych od producenta.
- ◆ Należy usuwać resztki pyłu palnego, który może osadzać się na odkrytych powierzchniach.
- ◆ Aby uniknąć ryzyka wytworzenia iskier wywołanych wyładowaniem elektrostatycznym, należy przestrzegać wytycznych normy EN TR50404, zgodnie z którymi użytkownik na przykład powinien czyścić urządzenie, a w szczególności plastikową etykietę, wilgotną szmatką. Ze względów bezpieczeństwa czynności te można wykonywać tylko wówczas, gdy w warunkach lokalnych nie ma zagrożenia wybuchem.

Nadzór nad urządzeniem w przestrzeniach zagrożonych wybuchem: Należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami (dyrektywa 99/92/WE).

* Oznacza znak towarowy firmy General Electric Company.

O equipamento que acabou de adquirir foi concebido, fabricado e testado de acordo com os requisitos de segurança essenciais das Diretivas Europeias ATEX 94/9/CE (até 19 de abril de 2016) e ATEX 2014/34/UE (a partir de 20 de abril de 2016). Cumpra também as seguintes Diretivas da UE, quando aplicáveis:

- ◆ As Diretivas Europeias PED 97/23/CE (até 18 de julho de 2016) e PED 2014/68/UE (a partir de 19 de julho de 2016).

Leia atentamente estas instruções ANTES de instalar, utilizar ou realizar a manutenção desta válvula de alívio de pressão.


Os produtos destinados a serem instalados num atmosfera com gás potencialmente explosivo ou poeiras combustíveis devem:

- a) Ser instalados, colocados em funcionamento, utilizados e mantidos em conformidade com os regulamentos europeus e/ou nacionais e locais, e de acordo com as recomendações contidas nas normas relevantes aplicáveis para atmosferas potencialmente explosivas.
- b) Ser instalados, colocados em funcionamento e mantidos por profissionais qualificados e competentes que tenham recebido formação adequada para os instrumentos utilizados nas áreas com atmosferas potencialmente explosivas.
- c) Em determinadas condições de funcionamento, a utilização de válvulas de alívio de pressão pode causar a degradação dos desempenhos do sistema, o que poderá causar danos pessoais ou morte.

Utilize apenas peças genuínas, fornecidas pelo fabricante, de modo a garantir que os produtos cumprem os requisitos de segurança das Diretivas Europeias mencionadas acima.

MARCAÇÕES

Dresser Inc. UK ou Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ou II 3 G, consoante o caso (*)
IIA TX, IIB TX ou IIC TX, consoante o caso (*)

Marcações CE

Ta: consulte as instruções

Tfluid: consulte as instruções

Ano de fabrico

Número de série

Ficheiro técnico N.º

(*) Determinado pela categoria de instrumentos presente no conjunto.

TX: verifique as condições de funcionamento da válvula. Veja as instruções da secção "INSTALAÇÃO".

INSTALAÇÃO

Antes de proceder à instalação:

- ◆ Desembale cuidadosamente a válvula de alívio de pressão e verifique se não está danificada. No caso de existirem danos, notifique o fabricante.
- ◆ Verifique a compatibilidade do equipamento com a zona de instalação (Diretiva 99/92/CE).
- ◆ Verifique se a temperatura máxima do fluido que passa através da válvula não excede a temperatura máxima da superfície da classe de temperatura T1 a T6 na zona em que o equipamento está instalado e os limites recomendados pelo fabricante (consulte os catálogos disponíveis no nosso site da Internet em www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Se aplicável, verifique se a temperatura máxima ambiente não excederá a temperatura máxima ambiente permitida indicada na etiqueta do fabricante do interruptor de limite montado na válvula (70 °C). Se não existir nenhum interruptor de limite, a temperatura máxima ambiente é a temperatura máxima do meio em funcionamento.
- ◆ Se a válvula utilizar um fole, certifique-se de que a ventilação da tampa é efetuada para uma área segura.

Se a válvula for fornecida com um interruptor de limite, execute as ligações elétricas do interruptor de limite depois de verificar se as condições locais o permitem. Todas as instruções necessárias para a instalação correta e segura do interruptor de limite estão disponíveis nas instruções ATEX específicas, fornecidas com o instrumento. Estas instruções também podem ser acedidas no site da Internet www.honeywell.com.

Em particular:

- ◆ Certifique-se de que a instalação cumpre os regulamentos e as normas aplicáveis e observa os parâmetros de segurança do instrumento.
- ◆ Ligue a válvula e os instrumentos elétricos à terra.
- ◆ Respeite as polaridades da ligação elétrica.
- ◆ Utilize entradas de cabos que sejam compatíveis com a zona e o modo de proteção do instrumento.

ARRANQUE

Antes de colocar a válvula em funcionamento, certifique-se de que a válvula está corretamente ligada e se estão presentes todos os selos do fabricante.

UTILIZAÇÃO

Utilize a válvula dentro dos limites de temperatura recomendados pelo fabricante (consulte o parágrafo sobre a instalação).

- ◆ Não utilize a válvula para qualquer outra utilização além daquela especificada inicialmente.
- ◆ Verifique regularmente se não existe nenhuma fuga na entrada ou saída da válvula.
- ◆ Respeite as instruções de utilização de aparelhos elétricos.
- ◆ Certifique-se de que o fluido não transporta partículas que possam criar uma faísca se o interior da válvula for considerado como uma zona ATEX.

MANUTENÇÃO

Antes de realizar tarefas de manutenção, certifique-se de que as condições locais são adequadas às operações: Certifique-se de que estão disponíveis dispositivos de proteção e equipamento de segurança adequados, tendo em consideração a natureza das operações e a zona em que estas devem ser efetuadas.

- ◆ Realize operações de manutenção de acordo com as instruções específicas para o produto em questão.
- ◆ Utilize exclusivamente peças sobressalentes genuínas, fornecidas pelo fabricante.
- ◆ Remova os depósitos de resíduos de combustível que se podem formar em quaisquer superfícies expostas.
- ◆ Para evitar a produção de faíscas devido a descargas eletrostáticas, é aconselhável seguir as instruções do código de prática EN TR50404. Por exemplo, o utilizador continuará a limpeza do dispositivo, e em particular da etiqueta de plástico, com um trapo húmido. Por motivos de segurança, esta operação só pode ser realizada no caso de as condições locais não apresentarem riscos de explosão.

Supervisão do equipamento em atmosferas potencialmente explosivas: cumpra os regulamentos em vigor (Diretiva 99/92/CE).

Echipamentul achiziționat de dvs. a fost proiectat, fabricat și testat în conformitate cu cerințele de siguranță esențiale prevăzute de Directivele europene ATEX 94/9/CE (până la 19 aprilie 2016) și ATEX 2014/34/UE (de la 20 aprilie 2016). În plus, respectă prevederile aplicabile ale următoarelor Directive UE:

- ◆ Directivele europene privind echipamentele sub presiune PED 97/23/CE (până la 18 iulie 2016) și PED 2014/68/UE (de la 19 iulie 2016).

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni ÎNAINTE de a instala, utiliza sau întreține această supapă de descărcare a presiunii.


Produsele menite să fie instalate într-o atmosferă ce conține gaze cu potențial exploziv sau pulberi combustibile trebuie:

- Să fie instalate, puse în funcțiune și întreținute conform reglementărilor naționale și locale, precum și în conformitate cu recomandările incluse în standardele relevante, referitoare la atmosferele potențial explozive;
- Să fie instalate, puse în funcțiune și întreținute de profesioniști calificați și competenți, care au fost instruiți corespunzător în utilizarea instrumentelor folosite în atmosfere potențial explozive;
- În anumite condiții de operare, utilizarea supapelor de descărcare a presiunii defecte poate cauza o reducere a performanței sistemului, ceea ce poate conduce la vătămare corporală sau la deces.

Utilizați doar piese de schimb autentice, furnizate de producător, pentru a vă asigura că produsele îndeplinesc cerințele esențiale de siguranță prevăzute de Directivele Europene menționate mai sus.

MARCAJE

Dresser Inc. UK sau Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D sau II 3 G, în funcție de caz (*)
IIA TX, IIB TX sau IIC TX, în funcție de caz (*)

Marcaj CE

Ta: consultați instrucțiunile

Tfluid: consultați instrucțiunile

Anul de fabricație

Număr de serie

Nr. document tehnic

- (*) Depinzând de categoria de instrumente prezentă în ansamblu.
TX: verificați condițiile de utilizare ale supapei – consultați instrucțiunile de la „INSTALARE”.

INSTALARE

Înainte de a trece la instalare:

- ◆ Despachetați cu grijă supapa de descărcare a presiunii și verificați dacă nu este deteriorată. În cazul în care sunt prezente deteriorări, notificați producătorul.
- ◆ Verificați compatibilitatea echipamentului cu zona în care va fi instalat (Directiva 99/92/CE).
- ◆ Verificați dacă temperatura maximă a fluidului ce trece prin supapă nu depășește temperatura maximă de suprafață, conform claselor de temperatură de la T1 până la T6, în zona în care se instalează echipamentul și limitele recomandate de producător (consultați cataloagele disponibile pe site-ul nostru de internet la www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Dacă este cazul, asigurați-vă că temperatura ambiantă maximă nu va depăși temperatura ambiantă maximă admisă, indicată pe eticheta producătorului de pe întrerupătorul de capăt de cursă montat pe supapă (70 °C). Dacă nu este prezent un întrerupător de capăt de cursă, temperatura ambiantă maximă este temperatura maximă a mediilor de lucru.
- ◆ Dacă supapa utilizează un burduf, asigurați aerisirea calotei într-o zonă sigură.

Dacă supapa este prevăzută cu întrerupător de capăt de cursă, efectuați racordurile electrice ale întrerupătorului de capăt de cursă după ce ați verificat dacă acest lucru este posibil în condițiile locale. Toate instrucțiunile necesare pentru instalarea corectă și sigură a întrerupătorului de capăt de cursă sunt disponibile în instrucțiunile ATEX specifice ce însoțesc instrumentul. Aceste instrucțiuni pot fi accesate și pe site-ul de internet www.honeywell.com.

În special:

- ◆ Asigurați-vă că instalarea este conformă cu reglementările și standardele aplicabile și respectați parametrii de siguranță ai instrumentului.
- ◆ Racordați supapa și instrumentele electrice la împământare.
- ◆ Respectați polaritățile racordului electric.
- ◆ Utilizați mufe de cabluri care corespund zonei și tipului de protecție ale instrumentului.

PORNIRE

Înainte de a pune supapa în funcțiune, asigurați-vă că aceasta este racordată corect și că sunt prezente toate garniturile furnizate de producător.

UTILIZARE

Utilizați supapa între limitele de temperatură recomandate de producător (consultați paragraful referitor la instalare).

- ◆ Nu utilizați supapa în alte scopuri decât cel specificat inițial.
- ◆ Verificați în mod regulat că nu există scurgeri din porțiunea de admisie sau cea de evacuare a supapei.
- ◆ Respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatelor electrice.
- ◆ Asigurați-vă că fluidul nu transportă particule care ar putea să genereze scântei, dacă interiorul supapei s-ar putea considera o zonă ATEX.

ÎNTREȚINERE

Înainte să efectuați lucrări de întreținere, asigurați adecvarea condițiilor locale pentru operațiuni: Asigurați-vă că sunt disponibile echipamente de siguranță și dispozitive de protecție adecvate, luând în calcul natura operațiunilor și zona în care urmează să fie efectuate.

- ◆ Efectuați operațiunile de întreținere în conformitate cu instrucțiunile specifice pentru produsul respectiv.
- ◆ Utilizați numai piese de schimb autentice, furnizate de producător.
- ◆ Îndepărtați depozitele de pulbere combustibilă, care s-ar putea forma pe orice suprafață expusă.
- ◆ Pentru a evita producerea de scântei prin descărcări electrostatice, este recomandabil să urmați instrucțiunile din codul de practică EN TR50404. De exemplu, utilizatorul va începe prin curățarea dispozitivului, în special a etichetei din plastic, cu o cârpă umedă. Din motive de siguranță, operațiunea nu poate fi efectuată decât atunci când condițiile locale nu au potențial exploziv.

Monitorizarea echipamentului în atmosfere potențial explozive: respectați reglementările în vigoare (Directiva 99/92/CE).

Utrustningen som du nu har köpt har konstruerats, tillverkats och testats i enlighet med de väsentliga säkerhetskraven i EU-direktiven ATEX 94/9/EG (till den 19 april 2016) och ATEX 2014/34/EU (från den 20 april 2016). Vidare uppfyller den följande EG-direktiv, om tillämpligt:

- ◆ Europeiska direktiven PED 97/23/EG (till den 18 juli 2016) och PED 2014/68/EG (från den 19 juli 2016).

Läs noga de här anvisningarna INNAN du installerar, använder eller underhåller säkerhetsventilen.


Produkter som är avsedda för installation i en potentiellt explosiv atmosfär med gas eller brännbart damm måste:

- Installeras, tas i drift och underhållas i överensstämmelse med nationella och lokala bestämmelser och i enlighet med rekommendationer i relevanta standarder för potentiellt explosionsfarliga omgivningar.
- Installeras, tas i drift och underhållas av kvalificerad och kompetent personal som genomgått lämplig utbildning för instrumentering som används i potentiellt explosiva atmosfärer.
- Under vissa driftförhållanden kan användning av skadade säkerhetsventiler orsaka en funktionsförsämring i systemet som kan leda till personskada eller dödsfall.

Använd endast originalreservdelar som tillhandahålls av tillverkaren för att garantera att produkterna överensstämmer med väsentliga säkerhetskrav i de europeiska direktiv som nämns ovan.

MÄRKNING

Dresser Inc. UK eller Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G beroende på typ (*)
IIA TX, IIB TX eller IIC TX beroende på typ (*)

CE-märkning

Ta: se instruktioner

Tfluid: se instruktioner

Tillverkningsår

Serienummer

Teknisk fil nr.

- (*) Fastställs m.h.a. den kategori av instrument som ingår i enheten.
TX: kontrollera ventilens driftförhållanden – se instruktioner under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Innan du påbörjar installationen:

- ◆ Packa varsamt upp säkerhetsventilen och kontrollera att den är oskadad. Meddela tillverkaren om ventilen är skadad.
- ◆ Kontrollera att utrustningen är kompatibel med installationszonen (direktiv 99/92/EG).
- ◆ Kontrollera att den maximala temperaturen på vätskan som flödar genom ventilen inte överskrider den maximala yttemperaturen för temperaturklass T1 till T6 i zonen där utrustningen installeras eller de begränsningar som rekommenderas av tillverkaren (se katalogerna på vår webbplats på www.geoilandgas.com/valves).

- ◆ Om tillämpligt verifierar du att den maximala omgivningstemperaturen inte överskrider den maximalt tillåtna omgivningstemperaturen som anges på tillverkarens etikett på gränslägesbrytaren som är monterad på ventilen (70 °C). Om det inte finns någon gränsbrytare är den maximala omgivningstemperaturen densamma som den maximala mediatemperaturen.
- ◆ Om ventilen använder en bälg säkerställer du att kåpan ventileras till säker area.

Om ventilen har en gränslägesbrytare ansluts brytarens elanslutningar efter att du har kontrollerat att de lokala förhållandena tillåter det. Alla anvisningar som behövs för en korrekt och säker installation av gränslägesbrytaren finns i de specifika ATEX-anvisningarna som bifogas enheten. Anvisningarna finns också på webbplatsen www.honeywell.com.

I synnerhet:

- ◆ Säkerställ att installationen följer tillämpliga bestämmelser och standarder samt iakttar instrumentets säkerhetsparametrar.
- ◆ Anslut ventilen och elektriska instrument till jord.
- ◆ Ta hänsyn till elanslutningens polaritet.
- ◆ Använd korrekta genomförningar anpassade för zon och skyddstyp för brytare.

IGÅNGSÄTTNING

Kontrollera innan ventilen tas i bruk att ventilen är korrekt ansluten och att alla tillverkarens tätningar sitter på plats.

ANVÄNDNING

Använd ventilen inom de temperaturgränser som rekommenderas av tillverkaren (se stycket om installation).

- ◆ Ventilen får inte användas för någon annan tillämpning än den som angetts initialt.
- ◆ Kontrollera regelbundet att det inte läcker från ventilens in- eller utlopp.
- ◆ Beakta instruktionerna för användning av elektriska apparater.
- ◆ Säkerställ att vätskan inte innehåller partiklar som kan orsaka gnistor om ventilens insida kan anses vara en ATEX-zon.

UNDERHÅLL

Säkerställ att de lokala förhållandena är lämpliga för arbetet innan du utför underhållsarbete. Kontrollera att det finns lämplig säkerhetsutrustning och skyddsanordningar tillgängliga, och ta hänsyn till typen av arbete och zonen där det ska utföras.

- ◆ Utför underhållsarbetet i enlighet med de specifika anvisningarna för produkten.
- ◆ Använd endast originalreservdelar som tillhandahålls av tillverkaren.
- ◆ Avlägsna avlagringar av brännbart damm som kan bildas på exponerade ytor.
- ◆ För att undvika gnistor på grund av elektrostatisk urladdning rekommenderas att anvisningarna i EN TR50404 följs. Exempelvis rengör användaren enheten, och i synnerhet plastetiketten, med en våt trasa. Av säkerhetsskäl får enheten bara rengöras när de lokala förhållandena inte är potentiellt explosiva.

Övervakning av utrustning i potentiellt explosiva atmosfärer: följ gällande bestämmelser (direktiv 99/92/EG).

* Benämner ett varumärke tillhörande General Electric Company.

Oprema, ki ste jo kupili, je oblikovana, izdelana in preizkušena v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami evropske direktive ATEX 94/9/ES (do 19. aprila 2016) in evropske direktive ATEX 2014/34/EU (od 20. aprila 2016). Izpolnjuje tudi zahteve naslednjih direktiv EU, kjer je to ustrezno:

- ♦ Evropska direktiva PED 97/23/ES (do 18. julija 2016) in evropska direktiva PED 2014/68/EU (od 19. julija 2016).

PRED nameščanjem, uporabo ali vzdrževanjem razbremenilnega ventila natančno preberite navodila.


Za izdelke, nameščene v potencialno eksplozivni atmosferi s prisotnostjo plinov ali gorljivega prahu, upoštevajte naslednje:

- Izdelki morajo biti nameščeni, uvedeni, uporabljeni in vzdrževani v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi ter v skladu s priporočili iz ustreznih standardov glede potencialno eksplozivnih atmosfer.
- Izdelki morajo biti nameščeni, uvedeni in vzdrževani s strani kvalificiranih in usposobljenih strokovnjakov, ki so opravili ustrezno izobraževanje za instrumente, uporabljene na območjih s potencialno eksplozivnimi atmosferami.
- V določenih delovnih pogojih lahko uporaba poškodovanih razbremenilnih ventilov vpliva na učinkovitost delovanja sistema, kar lahko privede do telesnih poškodb in smrti.

Uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca, da zagotovite skladnost izdelkov z osnovnimi varnostnimi zahtevami zgoraj navedenih direktiv EU.

OZNAKA

Dresser Inc. UK ali Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ali II 3 G, odvisno od opreme (*)
IIA TX, IIB TX ali IIC TX, odvisno od opreme (*)

Oznaka CE

Temp. prostora: glejte navodila

Temp. tekočine: glejte navodila

Leto izdelave

Serijska številka

Št. tehnične dokumentacije

- (*) Določeno glede na kategorijo instrumentov v kompletu.
TX: preverite pogoje delovanja ventila – glejte navodila v razdelku »NAMESTITEV«.

NAMESTITEV

Pred namestitvijo upoštevajte naslednje:

- ♦ Previdno odpakirajte razbremenilni ventil in se prepričajte, da ni poškodovan. V primeru poškodb se obrnite na proizvajalca.
- ♦ Preverite združljivost opreme z območjem namestitve (Direktiva 99/92/ES).
- ♦ Preverite, ali najvišja temperatura tekočine, ki prehaja skozi ventil, ne presega najvišje površinske temperature temperaturnih razredov od T1 do T6 na območju, kjer je nameščena oprema, in mejnih vrednosti, priporočenih s strani proizvajalca (glejte kataloge, dostopne na našem spletnem mestu www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ Prepričajte se, da najvišja temperatura prostora ne presega najvišje dovoljene temperature prostora, ki je navedena na proizvajalčevi nalepki mejnega stikala, nameščenega na ventil (70 °C) (če je nameščeno). Če mejno stikalo ni nameščeno, najvišja temperatura prostora ustreza najvišji temperaturi uporabljene tekočine.
- ♦ Če ventil vsebuje meh, se prepričajte, da je zračnik usmerjen proti varnemu območju.

Če je ventilu priloženo mejno stikalo, električne priključke mejnega stikala napeljite po tem, ko se prepričate, da vam to omogočajo lokalni pogoji. Vsa navodila za pravilno in varno namestitev mejnega stikala so na voljo v posebnih navodilih glede direktive ATEX, priloženih instrumentu. Navodila so dostopna tudi na spletnem mestu www.honeywell.com.

Zlasti upoštevajte naslednje:

- ♦ Zagotovite, da je namestitev izvedena v skladu z veljavnimi predpisi in standardi ter upoštevajte varnostne parametre instrumentov.
- ♦ Ventil in električne instrumente povežite z ozemljitvijo.
- ♦ Upoštevajte polariteto električne povezave.
- ♦ Uporabite kable, ki ustrezajo območju namestitve in načinu zaščite instrumenta.

ZAGON

Pred začetkom uporabe ventila se prepričajte, da je ventil ustrezno povezan in so nameščena vsa tesnila proizvajalca.

UPORABA

Ventil uporabljajte v okviru mejnih vrednosti temperature, priporočenih s strani proizvajalca (glejte razdelek o namestitvi).

- ♦ Ventila ne uporabljajte za noben drug namen, razen za prvotno navedenega.
- ♦ Redno preverjajte, ali vhod in izhod ventila puščata.
- ♦ Upoštevajte navodila za uporabo električnih naprav.
- ♦ Zagotovite, da tekočina ne vsebuje delcev, ki utegnejo povzročiti iskenje, če upoštevamo, da je notranjost ventila območje ATEX.

VZDRŽEVANJE

Pred izvajanjem vzdrževalnih del zagotovite, da temu ustrezajo lokalni pogoji: prepričajte se, da so na voljo ustrezne varnostne naprave in varnostna oprema, pri tem pa upoštevajte naravo vzdrževalnih del in območje, v katerem jih boste izvajali.

- ♦ Vzdrževalna dela izvajajte v skladu z natančno določenimi navodili zadevnega izdelka.
- ♦ Uporabljajte le originalne nadomestne dele, dobavljene s strani proizvajalca.
- ♦ Odstranite obloge gorljivega prahu, ki lahko nastanejo na izpostavljenih površinah.
- ♦ Če se želite izogniti nastanku iskenja, ki je posledica elektrostaticnega naboja, priporočamo, da upoštevate navodila standarda EN TR50404. Na primer tako, da napravo – zlasti plastično nalepko – očistite z vlažno krpo. Zaradi varnostnih razlogov je to izvedljivo samo, če lokalni pogoji niso potencialno eksplozivni.

Nadzor opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah: upoštevajte veljavne predpise (Direktiva 99/92/ES).

Zariadenie, ktoré ste zakúpili, bolo skonštruované, vyrobené a preskúšané v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť európskych smerníc ATEX 94/9/ES (do 19. apríla 2016) a ATEX 2014/34/EÚ (od 20. apríla 2016). Zariadenie navyše v relevantných prípadoch spĺňa aj nasledujúce smernice EÚ:

- ♦ Európske smernice PED 97/23/ES (do 18. júla 2016) a PED 2014/68/EÚ (od 19. júla 2016).

PRED inštaláciou, používaním alebo údržbou tohto pretlakového ventilu si dôkladne prečítajte tieto pokyny.


Produkty určené na inštaláciu do prostredia s potenciálne výbušnými plynmi alebo horľavým prachom musia:

- Byť nainštalované, uvedené do prevádzky a udržiavané v súlade s národnými a miestnymi nariadeniami, ako aj odporúčaniami uvedenými v príslušných normách týkajúcich sa potenciálne výbušných prostredí,
- Byť nainštalované, uvedené do prevádzky a udržiavané kvalifikovanými a kompetentnými odborníkmi, ktorí absolvovali vhodné školenie zamerané na prístroje používané v potenciálne výbušných prostrediach,
- V určitých prevádzkových podmienkach by mohlo používanie poškodených pretlakových ventilov znížiť výkon systému, čo by mohlo viesť k zraneniu alebo usmrteniu osôb.

Používajte iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom, aby bola zaručená zhoda produktov so základnými bezpečnostnými požiadavkami vyššie uvedených európskych smerníc.

ZNAČENIE

Dresser Inc. UK alebo Dresser Italia S.r.l.

 II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D alebo II 3 G v závislosti od daného prípadu (*)
IIA TX, IIB TX alebo IIC TX v závislosti od daného prípadu (*)

Značenie CE

Ta: pozrite si pokyny

Tkvapalina: pozrite si pokyny

Rok výroby

Sériové číslo

Č. technickej zložky

(*) Určené kategóriou prístrojov použitých v zostave.

TX: skontrolujte prevádzkové podmienky ventilu – pozrite si pokyny v časti „INŠTALÁCIA“.

INŠTALÁCIA

Pred vykonaním inštalácie:

- ♦ Opatrne rozbalte pretlakový ventil a skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade akéhokoľvek poškodenia informujte výrobcu.
- ♦ Skontrolujte vhodnosť zariadenia pre danú oblasť inštalácie (smernica 99/92/ES).
- ♦ Skontrolujte, či maximálna teplota kvapaliny pretekajúcej cez ventil neprekračuje maximálnu teplotu povrchu teplotnej triedy T1 až T6 v oblasti, kde je zariadenie nainštalované, ani limity predpísané výrobcom (pozrite si katalóg na našej internetovej stránke www.geoilandgas.com/valves).

- ♦ V prípade potreby sa uistite, že maximálna okolitá teplota neprekročí maximálnu prípustnú okolitú teplotu vyznačenú na výrobnom štítku koncového spínača namontovaného na ventile (70 °C). Ak nie je namontovaný koncový spínač, maximálnou okolitou teplotou je maximálna teplota prevádzkového média.
- ♦ Ak je vo ventile použitý vlnovec, kryt musí byť odvetrávaný do bezpečnej oblasti.

Ak sa ventil dodáva s koncovým spínačom, skontrolujte, či miestne podmienky umožňujú jeho použitie, a ak áno, pripojte koncový spínač k elektrickému obvodu. Všetky pokyny potrebné na správne a bezpečné nainštalovanie koncového spínača sú dostupné v príslušných pokynoch ATEX pripojených k zariadeniu. Tieto pokyny sú dostupné aj na internetovej stránke www.honeywell.com.

Predovšetkým:

- ♦ Dbajte na to, aby inštalácia bola vykonaná v súlade s príslušnými predpismi a normami, a dodržiavajte bezpečnostné parametre zariadenia.
- ♦ Pripojte ventil a elektrické prístroje k uzemňovacej prípojke.
- ♦ Dodržiavajte správne zapojenie pólov elektrických prípojok.
- ♦ Používajte káblové privody, ktoré vyhovujú danej oblasti a ochrane daného prístroja.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred uvedením ventilu do prevádzky sa uistite, že je ventil správne pripojený a sú namontované všetky tesnenia od výrobcu.

POUŽIVANIE

Ventil používajte v rámci teplotných limitov predpísaných výrobcom (pozrite si odsek o inštalácii).

- ♦ Nepoužívajte ventil v žiadnej aplikácii, pre ktorú nie je pôvodne určený.
- ♦ Pravidelne kontrolujte, či zo vstupu alebo výstupu ventilu neuniká médium.
- ♦ Dodržiavajte pokyny na používanie elektrických zariadení.
- ♦ Ak je vnútro ventilu možné považovať za oblasť ATEX, dbajte na to, aby sa v kvapaline nenachádzali žiadne častice, ktoré by mohli vytvoriť iskry.

ÚDRŽBA

Pred vykonávaním údržby sa uistite, že miestne podmienky sú vhodné na dané pracovné úkony: Uistite sa, že je dostupné vhodné bezpečnostné vybavenie a ochranné zariadenia, a zohľadnite pritom druh pracovných úkonov a oblasť, v ktorej sa majú vykonávať.

- ♦ Údržbové práce vykonávajte v súlade s príslušnými pokynmi platnými pre daný produkt.
- ♦ Používajte iba originálne náhradné diely poskytnuté výrobcom.
- ♦ Zo všetkých nechránených povrchov odstráňte prípadné usadeniny horľavého prachu.
- ♦ Aby ste predišli vzniku iskiér v dôsledku elektrostatických výbojov, odporúčame dodržiavať pokyny v zásadách normy EN TR50404. Napríklad, používateľ bude čistiť zariadenie, predovšetkým plastový štítok, pomocou navlhčenej handry. Z bezpečnostných dôvodov je tento pracovný úkon možné vykonávať iba v prípade, ak v okolitom prostredí nehrozí potenciálne riziko výbuchu.

Kontrolné monitorovanie zariadenia v potenciálne výbušnom prostredí: dodržiavajte platné predpisy (smernica 99/92/ES).

Satın almış olduğunuz ekipman, ATEX 94/9/EC (19 Nisan 2016'ya kadar) ve ATEX 2014/34/EU (20 Nisan 2016'dan itibaren) sayılı Avrupa Birliği Yönergelerinin temel güvenlik şartlarıyla uyumlu olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. Ayrıca, geçerli olduğu durumlarda aşağıdaki AB Yönergelerine de uygundur:

- ◆ PED 97/23/EC (18 Temmuz 2016'ya kadar) ve PED 2014/68/EU (19 Temmuz 2016'dan itibaren) sayılı Avrupa Birliği Yönergeleri.

Bu basınç emniyet valfinin kurulum, kullanım veya bakımından ÖNCE bu açıklamaları dikkatle okuyun.


Patlama riski taşıyan gaz veya yanıcı toz bulunan ortamlarda kurulması amaçlanan ürünler için:

- Kurulum, kullanıma alma ve bakım işleri ulusal ve yerel mevzuata ve patlama riski bulunan ortamlarla ilgili standartlarda yer alan tavsiyelere uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Kurulum, kullanıma alma ve bakım işleri patlama riski bulunan ortamlarda kullanılan aletler konusunda eğitim almış kalifiye ve yetkin profesyonellerce yapılmalıdır.
- Bazı işletim koşullarında, hasarlı basınç emniyet valflerinin kullanımı sistem performanslarının bozulmasına ve bunun sonucu olarak yaralanma veya can kaybına yol açabilir.

Ürünlerin yukarıda adı geçen Avrupa Birliği Yönergelerinin temel güvenlik şartlarına uygunluğundan emin olmak için yalnızca imalatçı tarafından temin edilen orijinal yedek parçaları kullanın.

İŞARETLEME

Dresser Inc. UK veya Dresser Italia S.r.l.

 Duruma göre II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D veya II 3 G (*)
Duruma göre IIA TX, IIB TX veya IIC TX (*)

CE işareti
Ta: açıklamalara bakın
Tfluid: açıklamalara bakın
İmalat yılı
Seri numarası
Teknik dosya No.

- (*) Montajda yer alan aletlerin kategorisine göre.
TX: çek valf işletim koşulları – "KURULUM" bölümündeki açıklamalara bakın.

KURULUM

Kurulumu başlamadan önce:

- ◆ Basınç emniyet valfini dikkatle paketinden çıkarın ve zarar görmemiş olduğunu kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa imalatçıya bildirin.
- ◆ Ekipmanın kurulum yerine uygun olduğunu kontrol edin (99/92/EC sayılı yönerge).
- ◆ Valften geçen akışkanın azami sıcaklığının ekipmanın kurulu olduğu yerdeki T1 ila T6 sıcaklık sınıfının azami yüzey sıcaklığını ve imalatçı tarafından önerilen sınırları aşmadığını kontrol edin (bkz. www.geoilandgas.com/valves adresindeki İnternet sitemizde yer alan kataloglar).

- ◆ Uygun ise, azami çevre sıcaklığının, valf üzerine takılı limit anahtarının imalatçı etiketinde izin verildiği belirtilen azami çevre sıcaklığını (70°C) aşmadığını teyit edin. Limit anahtarı yoksa azami çevre sıcaklığı işletim ortamının/malzemesinin azami sıcaklığıdır.
- ◆ Valf körüklü ise başlıktan güvenli bir alana hava çıkışı bulunduğundan emin olun.

Valfte limit anahtarı varsa limit anahtarının elektrik bağlantılarını yerel koşulların uygun olduğuna kontrol ettikten sonra yapın. Limit anahtarının doğru ve güvenli kurulumu için gereken tüm açıklamalar alet üzerindeki özel ATEX açıklamalarında mevcuttur. Bu açıklamalara www.honeywell.com adresindeki İnternet sitesinden de erişilebilir.

Özellikle dikkat edilecek hususlar:

- ◆ Kurulumun yürürlükteki yönetmelik ve standartlara uygun olmasına dikkat edin ve alet güvenlik parametrelerine uyun.
- ◆ Valf ve elektrikli aletleri topraklayın.
- ◆ Elektrik bağlantısının kutuplarına dikkat edin.
- ◆ Aletin koruma moduna ve yerine uyan kablo girişi kullanın.

BAŞLATMA

Valfi kullanıma almadan önce, valfin doğru bağlandığından ve tüm imalatçı kaşelerinin mevcut olduğundan emin olun.

KULLANIM

Valfi imalatçı tarafından önerilen sıcaklık sınırları içerisinde kullanın (bkz. kurulumla ilgili paragraf).

- ◆ Valfi başta belirtilenin dışında hiçbir uygulama için kullanmayın.
- ◆ Valf girişi veya çıkışından sızıntı olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- ◆ Elektrikli tertibatların kullanımında açıklamalara uyun.
- ◆ Valfin iç kısmı ATEX bölgesi olarak düşünülebilirse akışkanın kıvılcım yaratabilecek parçacıklar taşımadığından emin olun.

BAKIM

Bakım çalışması yapmadan önce, ortam koşullarının yapılacak işlemler için uygun olduğundan emin olun: Yapılacak işlemlerin cinsini ve yapılacağı yeri dikkate alarak uygun güvenlik ekipmanlarının ve koruyucu cihazların bulunduğundan emin olun.

- ◆ Bakım işlemlerini ilgili ürüne özel açıklamalara uyarak yapın.
- ◆ Yalnızca imalatçı tarafından temin edilen orijinal yedek parçaları kullanın.
- ◆ Açık yüzeylerde birikmiş olabilecek yanıcı tozları temizleyin.
- ◆ Elektrostatik boşalma nedeniyle kıvılcım oluşmasını önlemek için EN TR50404 sayılı uygulama ilkelerindeki açıklamalara uyulması önerilir. Örneğin, kullanıcı cihazın ve özellikle de plastik etiketin temizliğini ıslak bezle yapmalıdır. Güvenlik nedeniyle, bu işlem yalnızca ortam koşulları patlama riski oluşturmadığında gerçekleştirilebilir.

Patlama riski bulunan ortamlardaki ekipmanların gözetimi: yürürlükteki yönetmeliklere uyun (99/92/EC sayılı yönerge).